

**Achtung!**

Vor Gebrauch der Waffe  
Bedienungsanleitung lesen!

**Attention!**

Read this manual  
before using the weapon!

**Attenzione!**

Prima di utilizzare l'arma  
leggere le istruzioni per l'uso!

**¡Atención!**

¡Antes de utilizar el arma leer  
la manual de instrucciones!

**Attention!**

Lisez cette notice d'utilisation  
avant d'utiliser l'arme!



© Copyright 1998

Mauser Werke Oberndorf  
Waffensysteme GmbH

**Bedienungsanleitung**

Mauser Modell 96 / M96 Premium / M96 Stainless

**Instruction Manual**

Mauser Model 96 / M96 Premium / M96 Stainless

**Istruzioni per l'uso**

Mauser Modello 96 / M96 Premium / M96 Stainless

**Manual de instrucciones**

Mauser Modelo 96 / M96 Premium / M96 Stainless

**Notice d'utilisation**

Mauser Modèle 96 / M96 Premium / M96 Stainless

Änderungen vorbehalten

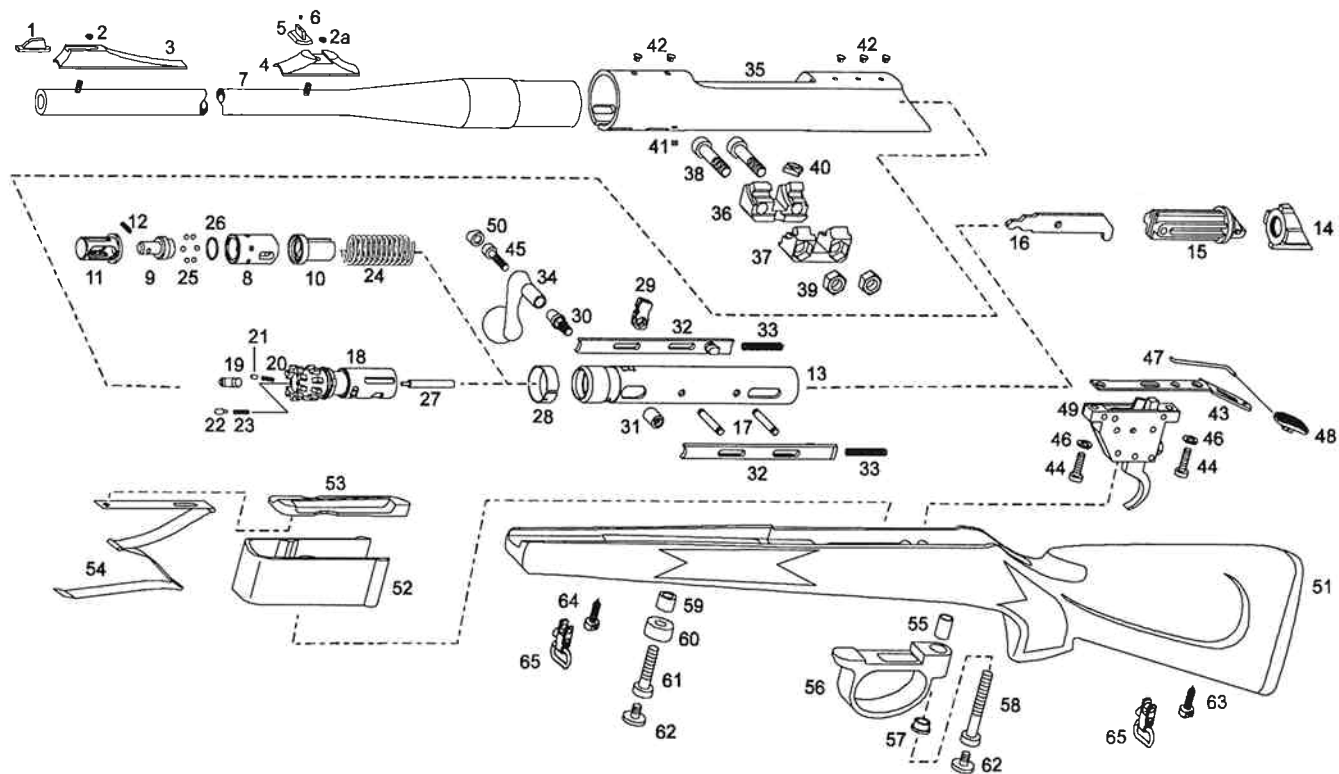
Subject to change

Con riserva di apportare modifiche

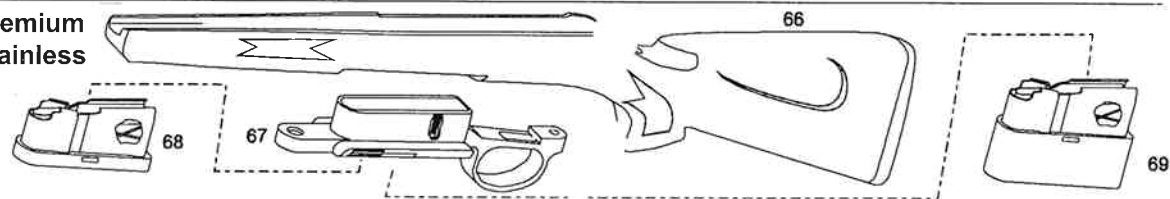
Sujeto a cambio

Sous réserve de modifications

# Modell 96



Modell 96 Premium  
Modell 96 Stainless



**Indice**

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Garanzia Mauser .....                                                        | 6  |
| Avvertenze importanti .....                                                  | 8  |
| Segnalazioni di sicurezza fondamentali<br>riguardo il maneggio di armi ..... | 12 |
| Istruzioni per l'uso .....                                                   | 18 |
| Sicura .....                                                                 | 18 |
| Grilletto .....                                                              | 20 |
| Caricatore .....                                                             | 22 |
| Caricamento del fucile .....                                                 | 24 |
| Sparare .....                                                                | 26 |
| Scaricare e disarmare .....                                                  | 28 |
| Pulizia e cura .....                                                         | 30 |
| Smontaggio dell'otturatore .....                                             | 32 |
| Montaggio dell'otturatore .....                                              | 34 |
| Smontaggio dell'arma (modello 96) .....                                      | 36 |
| Montaggio dell'arma .....                                                    | 36 |
| Smontaggio dell'arma<br>(M96 Premium e M96 Stainless) .....                  | 38 |
| Montaggio dell'arma .....                                                    | 38 |
| Smontaggio del ponticello<br>portacinghia .....                              | 40 |
| Montaggio cannocchiale<br>di puntamento .....                                | 42 |
| <b>Dati tecnici</b>                                                          |    |
| M96 .....                                                                    | 44 |
| M96 Premium e M96 Stainless .....                                            | 46 |

**Indice**

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Prestaciones de garantía Mauser .....                               | 6  |
| Advertencia importante .....                                        | 8  |
| Indicaciones básicas de seguridad<br>para el uso de las armas ..... | 12 |
| Instrucciones de uso .....                                          | 18 |
| El seguro .....                                                     | 18 |
| Gatillo .....                                                       | 20 |
| Cargador .....                                                      | 22 |
| Cargar el rifle .....                                               | 24 |
| Disparar .....                                                      | 26 |
| Descargar y desarmar .....                                          | 28 |
| Limpieza y cuidado .....                                            | 30 |
| Desmontaje del cerrojo .....                                        | 32 |
| Introducir el cierre .....                                          | 34 |
| Desmontaje del arma (M96) .....                                     | 36 |
| Montaje del arma .....                                              | 36 |
| Desmontaje del arma (M96 Premium<br>y M96 Stainless) .....          | 38 |
| Montaje del arma .....                                              | 38 |
| Remover hebilla .....                                               | 40 |
| Soporte del alza telescópica .....                                  | 42 |
| <b>Datos técnicos</b>                                               |    |
| M96 .....                                                           | 44 |
| M96 Premium y M96 Stainless .....                                   | 46 |

**Sommaire**

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Garantie Mauser .....                                                 | 6  |
| Informations importantes .....                                        | 8  |
| Consignes de sécurité essentielles<br>pour le maniement d'armes ..... | 12 |
| Instructions d'utilisation .....                                      | 18 |
| La sûreté .....                                                       | 18 |
| La détente .....                                                      | 20 |
| Le chargeur .....                                                     | 22 |
| Charger l'arme .....                                                  | 24 |
| Tirer .....                                                           | 26 |
| Décharger et désarmer l'arme .....                                    | 28 |
| Nettoyage et entretien .....                                          | 30 |
| Démontage de la culasse .....                                         | 32 |
| Montage de la culasse .....                                           | 34 |
| Démontage de l'arme (M96) .....                                       | 36 |
| Remontage de l'arme .....                                             | 36 |
| Démontage de l'arme (M96 Premium et<br>M96 Stainless) .....           | 38 |
| Remontage de l'arme .....                                             | 38 |
| Oter les grenadières .....                                            | 40 |
| Montage de lunette de visée .....                                     | 42 |
| <b>Caractéristiques techniques</b>                                    |    |
| M96 .....                                                             | 44 |
| M96 Premium et M96 Stainless .....                                    | 46 |

**Inhaltsverzeichnis**

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Mauser - Garantieleistungen .....                                 | 7  |
| Wichtige Hinweise .....                                           | 9  |
| Grundsätzliche Sicherheitshinweise<br>zum Umgang mit Waffen ..... | 13 |
| Bedienungsanleitung .....                                         | 19 |
| Die Sicherung .....                                               | 19 |
| Der Abzug .....                                                   | 21 |
| Das Magazin .....                                                 | 23 |
| Laden .....                                                       | 25 |
| Schießen .....                                                    | 27 |
| Entladen und entspannen .....                                     | 29 |
| Reinigung und Pflege .....                                        | 31 |
| Verschluß entnehmen .....                                         | 33 |
| Verschluß einsetzen .....                                         | 35 |
| Zerlegen der Waffe (Modell 96) .....                              | 37 |
| Zusammensetzen der Waffe .....                                    | 37 |
| Zerlegen der Waffe (M96 Premium<br>und M96 Stainless) .....       | 39 |
| Zusammensetzen der Waffe .....                                    | 39 |
| Riemenbügel abnehmen .....                                        | 41 |
| Zielfernrohrmontage .....                                         | 43 |
| <b>Technische Daten</b>                                           |    |
| Modell 96 .....                                                   | 45 |
| Modell 96 Premium und Stainless .....                             | 47 |

**Table of contents**

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Mauser-Warranty .....                                  | 7  |
| Important Notes .....                                  | 9  |
| Basic safety rules for the<br>handling of rifles ..... | 13 |
| Operating instructions .....                           | 19 |
| The safety .....                                       | 19 |
| The trigger .....                                      | 21 |
| The magazine .....                                     | 23 |
| Loading .....                                          | 25 |
| Firing .....                                           | 27 |
| Unloading and uncocking .....                          | 29 |
| Cleaning and Maintenance .....                         | 31 |
| Remove the bolt .....                                  | 33 |
| Reinsert the bolt .....                                | 35 |
| Disassembling (Model 96) .....                         | 37 |
| Reassembling .....                                     | 37 |
| Disassembling (M96 Premium<br>and M96 Stainless) ..... | 39 |
| Reassembling .....                                     | 39 |
| How to operate QD- swivels .....                       | 41 |
| Telescopic sight mount .....                           | 43 |
| <b>Technical Data</b>                                  |    |
| Model 96 .....                                         | 45 |
| Model 96 Premium and M96 Stainless ....                | 47 |

### **Congratulazioni per l'acquisto del nuovo fucile da caccia Mauser M 96.**

Le caratteristiche principali di questo fucile sono:

- nuovo otturatore in linea, che permette un montaggio estremamente basso del cannocchiale di puntamento in quanto non si deve più sollevare il manubrio dell'otturatore medesimo
- peso minimo, in quanto il fucile è stato costruito e prodotto con i materiali più moderni
- chiusura tramite sedici alette in una bussola di chiusura avvitata sulla canna
  - è uno degli otturatori più forti sul mercato dei fucili a ripetizione
- castello della guaina otturatore preparato per tutti i normali supporti di montaggio per cannocchiali di puntamento,
- fucile a ripetizione leggero, elegante e facile da maneggiare.

### **Gracias por elegir el nuevo rifle MAUSER M 96.**

Este arma se distingue principalmente por:

- Su nuevo cierre a tracción directa permite el montaje bajo del visor telescópico, ya que la palanca del cerrojo no debe ser levantada.
- Ligereza, conseguida utilizando modernos materiales y lo último en diseño para su fabricación.
- El cerrojo se ajusta mediante 16 tetones haciendo que sea uno de los cierres más fuertes de los rifles presentes en el mercado.
- El rifle está preparado para colocar todas las miras telescópicas comerciales de uso corriente.
- Es un rifle ligero, esbelto y de fácil manejo.

### **Vous venez de faire l'acquisition de la nouvelle arme de chasse Mauser M 96, et nous vous en félicitons.**

Cette arme se caractérise principalement par

- une nouvelle culasse à réarmement linéaire qui permet un montage de lunette de visée extrêmement bas, puisqu'il est désormais inutile de relever le levier de d'armement.
- un faible poids, l'arme ayant été élaborée et fabriquée à partir des matériaux les plus modernes.
- un verrouillage à seize tenons dans un boîtier de culasse vissé sur le canon. Grâce à sa culasse, la M96 est l'une des carabines les plus sûres au monde.
- un boîtier de culasse préparé pour tous les montages de lunette de visée populaires.
- une carabine à répétition légère, élégante et rapide à manier.

**Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb der neuen Mauser-Jagdwaffe M 96.**

Diese Waffe zeichnet sich vor allem aus durch

- neuartigen Geradestockverschluss, der eine extrem niedrige Zielfernrohrmontage ermöglicht, da der Kammerstengel nicht mehr angehoben werden muß
- geringes Gewicht, da die Waffe unter Verwendung modernster Werkstoffe konstruiert und gefertigt wurde
- Verriegelung über sechzehn Warzen in einer auf den Lauf geschraubten Verriegelungshülse - es ist einer der stärksten Verschlüsse auf dem Repetiermarkt
- Systemhülse vorbereitet für alle gängigen Zielfernrohrmontagen,
- leichte, schlanke und führende Repetierbüchse.

**Congratulations on your purchase of a Model 96 Mauser rifle.**

The Model 96 has the following unique features:

- The Model 96 features a new and innovative straight-pull bolt which allows the lowest possible scope mount. It is not necessary to lift the bolt handle to operate the rifle.
- The Model 96 is a lightweight hunting rifle, designed and constructed using the most modern methods and materials.
- Sixteen locking lugs in a locking piece screwed on the rear barrel end. It is one of the strongest bolts in the market.
- The receiver is drilled and tapped for most popular scope bases.
- Lightweight, slim and handsome rifle.

## Garanzia Mauser

Mauser offre una garanzia completa su tutte le armi e apparecchiature nell'ambito delle condizioni generali di contratto.

Questa garanzia comprende il funzionamento perfetto del prodotto in caso di uso secondo destinazione e osservanza delle norme di impiego e avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati gratuitamente i guasti dell'arma, se è dimostrato che questi sono dovuti a difetti del materiale, di produzione o di costruzione.

Tale garanzia non copre i danni derivanti da un impiego errato o negligente e/o da una manutenzione errata o negligente. La garanzia decade se non vengono usati pezzi di ricambio originali Mauser e accessori Mauser.

I lavori di garanzia possono essere effettuati soltanto dalla Mauser.

La garanzia decade se le riparazioni vengono effettuate da altri.

## Prestaciones de garantía Mauser

MAUSER, ofrece garantía total para todas las armas y artículos dentro del marco de las condiciones generales de negocio.

Esta garantía cubre el correcto funcionamiento del arma, siempre y cuando su uso se ajuste a las características de la misma y se respeten las instrucciones y advertencias de este manual.

Durante el periodo de validez de la garantía se corregirán, sin cargo, los fallos del arma, si su origen es debido a defectos de material, fabricación o diseño.

Los daños sufridos por el mal uso y/o mantenimiento incorrecto, no están incluidos en la garantía. Por favor, emplee siempre piezas de recambio originales MAUSER, de otro modo la garantía quedaría cancelada.

Los trabajos en garantía, deben acerse únicamente por MAUSER. En caso de que los trabajos de reparación se realicen por terceros la reclamación de la garantía, quedaría sin efecto.

## Garantie Mauser

Mauser accorde une garantie intégrale sur toutes les armes et tous les appareils, dans le cadre de ses conditions commerciales générales.

Cette garantie porte sur le bon fonctionnement des armes et des appareils dans les conditions normales d'utilisation, conformes aux dispositions et aux instructions de maniement ainsi qu'aux informations fournies dans ce mode d'emploi.

Pendant la durée de garantie, Mauser s'engage à remédier gratuitement à tous les défauts de matériel, de fabrication ou de construction constatés sur l'arme.

La garantie ne couvre pas les dégâts dus à de fausses manœuvres ou à des négligences et/ou à un entretien erroné ou insuffisant. Elle porte exclusivement sur des pièces détachées et accessoires d'origine Mauser.

Les réparations et interventions dans le cadre de la garantie doivent être effectuées exclusivement par la société Mauser. La garantie ne pourra pas s'appliquer si les réparations ont été effectuées par un tiers non autorisé.

**Mauser-Garantieleistungen**

Mauser gewährt volle Garantie auf alle Waffen und Geräte im Rahmen der allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Diese Garantie umfaßt die störungsfreie Funktion bei bestimmungsgemäßer Verwendung unter Beachtung der in dieser Anleitung gegebenen Handhabungsvorschriften und Hinweise.

Während der Garantiezeit werden alle Fehler an der Waffe kostenlos behoben, wenn sie nachweislich auf Materialfehler, Fertigungsfehler oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind.

Schäden durch falsche oder fahrlässige Handhabung und/oder durch falsche oder nachlässige Wartung fallen nicht unter die Garantieleistungen. Es dürfen nur Original Mauser-Ersatzteile und Mauser-Zubehör verwendet werden, da sonst die Garantie ebenfalls erlischt.

Garantiearbeiten dürfen nur von der Firma Mauser durchgeführt werden. Bei Reparaturarbeiten durch andere verfällt der Garantieanspruch.

**Mauser - Warranty**

Mauser grants full warranty for all arms and devices within the scope of general terms and conditions of trade.

This warranty includes the proper function during the designated use when the handling instructions and notes given in this manual are being observed.

Within the warranty period we will eliminate, free of charge, any defects, resulting from fault in material, production or construction.

Not covered by this warranty: damage arising from improper or negligent use and/or maintenance. Only original Mauser spare parts and Mauser accessories may be used, as otherwise the guarantee terminates.

Warranty repairs may only be carried out by Mauser. The warranty claims cease to be valid, if repair works are carried out by other parties.

**Avvertenze importanti**

1. Il fucile Mauser modello 96 è destinato esclusivamente ad effettuare tiri singoli. Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di impiego dell'arma per altri scopi.
2. Soltanto un maneggio, un impiego e una cura corretti, in considerazione delle istruzioni fornite in questo libretto d'uso, possono garantire il funzionamento perfetto e la lunga durata del fucile Mauser modello 96 e impedire danneggiamenti dell'arma.
3. Prima di usare l'arma, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Usare l'arma soltanto dopo aver capito le istruzioni.
4. Le indicazioni "a destra", "a sinistra", "in avanti" e "indietro" si riferiscono alla posizione del fucile in direzione del tiro.
5. Le parti dell'arma e ogni lavoro vengono generalmente descritti solo una volta. A seconda della situazione, viene dunque fatto riferimento a descrizioni di parti dell'arma e lavori contenuti in altri paragrafi.

**Advertencia importante**

1. El rifle MAUSER, modelo 96 está pensado, únicamente, para el disparo tiro a tiro de precisión. Si el arma se usa para otra finalidad el fabricante no se responsabiliza de su funcionamiento.
2. Un correcto funcionamiento y duración del rifle MAUSER modelo 96, así como evitar daños en el arma, solo pueden conseguirse mediante un uso y cuidado correcto, conforme a las advertencias e indicaciones de este manual.
3. Lea cuidadosamente estas instrucciones y no utilice el arma sin asegurarse de haberlas comprendido perfectamente.
4. Las indicaciones "derecha", "izquierda", "adelante" y "atrás" se entienden teniendo el rifle en dirección de disparo.
5. La descripción de los componentes del arma y cada proceso, se realiza una sola vez. Por otra parte, hay referencias de las descripciones realizadas en otras secciones.

**Informations importantes**

1. La carabine Mauser Modèle 96 est exclusivement destinée à un tir individuel de précision. L'usine décline toute responsabilité en cas d'utilisation de l'arme à d'autres fins.
2. Seuls un maniement, une utilisation et un entretien corrects, en considération des instructions fournies dans ce mode d'emploi, garantiront le bon fonctionnement et la longévité de la carabine Mauser Modèle 96.  
Il convient également de prendre toutes les précautions nécessaires pour ne pas endommager l'arme.
3. Lire attentivement la présente notice avant de se servir de la carabine. Ne pas l'utiliser si les instructions n'ont pas été comprises.
4. Les désignations „droite“, „gauche“, „devant“ et „arrière“ se réfèrent à l'arme positionnée dans la direction du tir.
5. Toute description de pièces de l'arme et toute intervention ne sont mentionnées en général qu'une seule fois.  
Aussi est-il, le cas échéant, fait référence à des descriptions de pièces et des interventions figurant déjà dans d'autres paragraphes.

**Wichtige Hinweise**

1. Das Gewehr Mauser Modell 96 ist ausschließlich zur Abgabe von präzisen Einzelschüssen vorgesehen. Bei Verwendung der Waffe für andere Zwecke entfällt jegliche Haftung durch den Hersteller.
2. Einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Gewehres Mauser Modell 96 sowie Vermeidung von Schäden an der Waffe können nur durch ordnungsgemäße Handhabung, Bedienung und Pflege unter Beachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen sichergestellt werden.
3. Lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der Waffe gründlich durch. Benutzen Sie die Waffe erst dann, wenn Sie die Anleitung verstanden haben.
4. Die Bezeichnungen "rechts", "links", "vorn" und "hinten" sind bezogen auf die Lage des Gewehres in Schußrichtung gesehen.
5. Jede Beschreibung von Waffenteilen und jede Arbeit ist im allgemeinen nur einmal aufgeführt. Je nach Umfang wird daher ggf. auf bereits vorhandene Beschreibungen von Waffenteilen und Arbeiten in anderen Abschnitten hingewiesen.

**Important Notes**

1. The Model 96 Mauser Rifle is intended exclusively to do accurate single shots. When using the weapon for other purposes any liability of the producer is inapplicable.
2. A perfect function and long life of the Model 96 Mauser Rifle as well as to avoid damages to the weapon can only be guaranteed by correct handling, operation and maintenance subject to the instructions of this manual.
3. Before using the weapon please read these instructions thoroughly. Use the weapon only after having understood these instructions.
4. The indications "right", "left", "at the front" and "at the rear" are related to the position of the rifle seen in firing direction.
5. Each description of weapon components and each work is specified only once. Therefore, according to the extent, there is a reference to already existing descriptions of weapon parts and works in other sections.

## Italiano

6. Se non vengono date delle istruzioni di montaggio particolari, il montaggio avviene in ordine inverso rispetto allo smontaggio.
7. Le avvertenze particolari per la sicurezza del tiratore e per evitare dei danni sono contraddistinte nel modo seguente:

### **Avvertimento!**

Indicazione di una possibile situazione pericolosa con conseguenze mortali o grave pericolo di ferimento.

### **Attenzione!**

Indicazione di una possibile situazione pericolosa che può avere come conseguenza dei leggeri ferimenti.

### **Nota:**

Indicazione riguardo imminenti danni materiali.

8. In caso di problemi, rivolgetevi al nostro servizio assistenza clienti.
9. Comunicare le proposte di modifica o completamento di queste istruzioni per l'uso alla

**Mauser-Werke Oberndorf  
Waffensysteme GmbH  
Werkstraße 2  
D-78727 Oberndorf a.N.  
Germania**

## Español

6. Si no hay indicaciones particulares, el montaje se realiza en orden contrario al desmontaje.
7. Las indicaciones especiales para la seguridad del tirador y para la prevención de daños están marcadas de la siguiente manera:

### **¡Precaución!**

Indicación de una posible situación de peligro con consecuencia de muerte o lesiones graves.

### **¡Atención!**

Indicación de una posible situación de peligro que puede traer como consecuencia lesiones leves.

### **¡Aviso!**

Indicación en caso de peligro de daños materiales.

8. En caso de problemas o preguntas, dirijase a nuestro departamento de servicio al cliente.
9. Comuniquen sus recomendaciones de cambio o ideas para completar este manual a la empresa.

**Mauser-Werke Oberndorf  
Waffensysteme GmbH  
Werkstraße 2  
D-78727 Oberndorf a.N.  
Alemania**

## Français

6. Sauf instructions contraires, le montage de l'arme se fait dans le sens inverse du démontage.
7. Les consignes spéciales de sécurité visant à protéger l'utilisateur et à éviter d'endommager l'arme sont repérées par les mentions suivantes:

### **Avertissement!**

Cette mention fait référence à une éventuelle situation de danger assortie de conséquences mortelles, ou à un risque de blessure grave.

### **Attention!**

Cette mention fait référence à une éventuelle situation de danger pouvant être à l'origine de blessures légères.

### **Information:**

Cette mention fait référence à un risque de dommage matériel.

8. Contacter notre service clients en cas de problèmes ou de demandes de renseignements.
9. Les propositions de modification et/ou d'extension de ce mode d'emploi doivent être soumises à la société:

**Mauser-Werke Oberndorf  
Waffensysteme GmbH  
Werkstraße 2  
D-78727 Oberndorf a.N.  
Allemagne**

6. Soweit keine besonderen Einbauhinweise gegeben werden, erfolgt der Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge des Zerlegens.
7. Besondere Hinweise zur Sicherheit des Schützen und zur Vermeidung von Schäden sind folgendermaßen gekennzeichnet:

**Warnung!**

Hinweis auf eine mögliche Gefahrensituation mit Todesfolge oder schwerer Verletzungsgefahr.

**Achtung!**

Hinweis auf eine mögliche Gefahrensituation, die leichte Verletzungen zur Folge haben kann.

**Hinweis:**

Hinweis bei drohendem Sachschaden.

8. Wenden Sie sich bei Problemen oder Fragen an unseren Kundendienst.
9. Teilen Sie Änderungs- bzw. Ergänzungsvorschläge zu dieser Anleitung bitte der Firma

**Mauser-Werke Oberndorf  
Waffensysteme GmbH  
Werkstraße 2  
D-78727 Oberndorf a. N.**

mit.

6. Unless there are no particular assembly notes, assembly takes place in reverse order than the disassembly.
7. Special advices regarding the safety of the shooter and to avoid damages are marked as follows:

**Warning!**

Advice concerning a possibly dangerous situation with fatal consequences or danger of heavy injury.

**Attention!**

Advice concerning a possibly dangerous situation which can have slight injuries as a consequence.

**Note:**

Advice regarding threatening material damage.

8. If you have problems or any questions please contact our service department.
9. If you have any questions or comments regarding this instruction manual, please contact

**Mauser-Werke Oberndorf  
Waffensysteme GmbH  
Werkstraße 2  
D-78727 Oberndorf a. N.  
Germany**



### Segnalazioni di sicurezza fondamentali riguardo il maneggio di armi

Durante il maneggio di fucili è necessaria particolare cautela, in quanto la posizione e direzione dell'arma si possono modificare facilmente.

- Osservare tutte le avvertenze riguardo il maneggio e l'impiego. **L'inosservanza può rappresentare un pericolo mortale.**
- Prima dell'impiego, in caso di anomalie e prima della pulizia accertarsi che
  - l'arma sia scarica (camera di scoppio vuota),
  - la canna sia libera da corpi estranei e
  - il caricatore sia vuoto.
- L'otturatore deve sempre essere aperto quando si consegna l'arma a qualcuno o si prende in mano.
- Maneggiare sempre l'arma come se fosse carica e pronta a sparare.
- Durante il maneggio o esercitazioni con l'arma, non puntarla mai su persone. Tenere l'arma sempre in una direzione non pericolosa.



### Indicaciones básicas de seguridad para el uso de las armas

Para el uso de rifles es necesaria una especial precaución, ya que la posición y dirección del arma pueden variar fácilmente.

- Observen todas las indicaciones de manejo y empleo.  
**¡La falta de observación puede originar peligro de muerte!.**
- Antes de su uso, en caso de fallos o antes de su limpieza hay que examinar si:
  - el arma está descargada (recámara vacía)
  - el cañón está libre de partículas externas.
  - el cargador está vacío.
- Al entregar o recibir el arma, esta debe de estar con el cerrojo siempre abierto.
- Por favor, trate siempre el arma como si estuviera cargada y lista para disparar.
- Nunca apunte un arma en dirección a personas mientras se maneja o se practica. Manténgala siempre en dirección segura.



### Consignes de sécurité essentielles pour le maniement d'armes

La position et l'orientation d'une arme pouvant être modifiées facilement, une prudence toute particulière est de mise lors de son maniement.

- Observer toutes les consignes de maniement et de commande.  
**La non-observation de ces consignes peut entraîner un danger de mort.**
- Avant de se servir d'une arme, de la nettoyer et en cas d'anomalies, il est impératif de s'assurer
  - que l'arme est déchargée (canon vide),
  - que le canon est exempt de corps étrangers, et
  - que le chargeur est vide.
- La culasse doit toujours être ouverte lorsque l'arme est remise à quelqu'un ou prise en mains.
- L'arme doit toujours être considérée comme étant chargée et prête à tirer.
- L'arme doit toujours être dirigée dans une direction ne présentant aucun risque.
- Au cours d'exercices ou lors du maniement de l'arme, ne jamais viser une personne.



### Grundsätzliche Sicherheitshinweise zum Umgang mit Waffen

Beim Umgang mit Gewehren ist besondere Vorsicht notwendig, da Lage und Richtung der Waffe leicht verändert werden können.

- Beachten Sie alle Hinweise zur Handhabung und Bedienung.

#### **Nichtbeachtung kann Gefahr für Leib und Leben verursachen.**

- Vor der Benutzung, bei Störungen und vor dem Reinigen ist zu prüfen, ob
  - die Waffe entladen ist (Patronenlager frei),
  - der Lauf frei ist von Fremdkörpern und
  - das Magazin leer ist.
- Bei der Übergabe oder Übernahme der Waffe muß der Verschluß immer geöffnet sein.
- Die Waffe ist grundsätzlich so zu behandeln, als sei sie geladen und feuerbereit.
- Zielen Sie beim Umgang oder Üben mit der Waffe nie auf Personen. Waffe stets in eine sichere Richtung halten.
- Beim Schießen auf Schießständen muß ein Geschosßfang vorhanden sein.



### Basic safety rules for the handling of rifles

When handling rifles special caution is necessary as position and direction of the rifle can be changed easily.

- Observe all notes regarding handling and operation.

#### **Disregarding can cause danger to life and limb.**

- Before handling, in case of troubles and before cleaning it has to be checked whether
  - the rifle is unloaded (cartridge chamber free),
  - the barrel is free of obstructions and
  - the magazine is empty.
- When giving or taking the rifle the action must always be open.
- Always treat the rifle as if it is loaded and ready to fire.
- Always keep the muzzle of your hunting rifle pointed in a safe direction.
- Never point the rifle at anyone while handling or practise. Always keep the muzzle of the rifle pointed in a safe direction.

## Italiano

- Per le esercitazioni di tiro nei poligoni, deve essere presente un parapalle.
- Quando sparate, indossate sempre delle cuffie proteggi-udito.
- La pallottola può coprire una distanza fino a 8000 m e può rimbalzare e cambiare traiettoria se colpisce specchi d'acqua e oggetti duri.
- Non toccare mai il grilletto durante il caricamento, lo scaricamento o qualsiasi altro maneggio dell'arma. Tenere il dito al guardamano. Il grilletto può essere azionato soltanto quando l'arma punta al bersaglio.
- Non usare mai la forza per il maneggio, lo smontaggio, la pulizia e il montaggio dell'arma.
- Smontare l'arma nei limiti descritti in queste istruzioni.
- Usare esclusivamente delle cartucce del calibro giusto, caricate a regola d'arte e non danneggiate.
- Custodire l'arma e le munizioni separatamente. Le persone non autorizzate (specialmente i bambini) non devono avere accesso all'arma o alle munizioni.

## Español

- Al disparar en un campo de tiro debe de existir un paraballas.
- El proyectil puede volar hasta 8.000 m y cambiar de dirección al chocar con superficies de agua u objetos duros.
- Mantenga el dedo fuera del gatillo durante las operaciones de carga, descarga y otras acciones con el arma. El dedo del gatillo debe de mantenerse sobre el guardamonte. El gatillo solo debe ser activado cuando el arma apunta al blanco.
- No usar la fuerza en las operaciones de limpieza, montaje, desmontaje etc.
- Cuando dispare, use siempre protector de oídos.
- Use siempre munición correcta y del calibre correcto.
- Desmonte el arma siguiendo estas instrucciones.
- Guarde siempre el arma separada de la munición. Personas no autorizadas, especialmente niños, no deben de tener acceso ni al arma ni a la munición.

## Français

- Une butte de tir doit être prévue pour le tir sur bancs ou stands.
- Porter toujours un protège-oreilles pendant le tir.
- Le projectile peut être propulsé sur une distance maximale de 8.000 m. La trajectoire peut être déviée lorsque la balle entre en contact avec des surfaces d'eau et des objets durs.
- Ne jamais toucher la détente lors du chargement, du déchargement et de tout autre maniement de l'arme. Poser le doigt de détente sur le pontet. Actionner la détente uniquement lorsque l'arme est dirigée vers la cible.
- Le maniement, le démontage, le nettoyage et le remontage doivent se faire en douceur.
- Ne jamais démonter l'arme au-delà des instructions fournies dans la présente notice.
- Utiliser exclusivement des cartouches correspondant au calibre, dûment contrôlées en laboratoire et non-endommagées.
- Conserver l'arme et les munitions séparément. L'accès à l'arme ou aux munitions doit être interdit aux personnes non autorisées (tout particulièrement aux enfants).

## Deutsch

- Tragen Sie beim Schießen immer einen Gehörschutz.
- Das Geschoß kann bis zu 8000 m weit fliegen und kann bei Auftreffen auf Wasseroberflächen und harte Gegenstände abgelenkt werden.
- Berühren Sie beim Laden und Entladen sowie sonstiger Handhabung niemals den Abzug. Abzugsfinger am Abzugsbügel anlegen. Der Abzug darf nur betätigt werden, wenn die Waffe zum Ziel zeigt.
- Beim Handhaben, Zerlegen, Reinigen und Zusammensetzen darf nie Gewalt angewendet werden.
- Zerlegen Sie die Waffe nur soweit, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie nur fachgerecht laborierte und unbeschädigte Patronen mit dem richtigen Kaliber.
- Verwahren Sie die Waffe getrennt von der Munition. Unbefugte (insbesondere Kinder) dürfen keinen Zugriff zur Waffe oder zur Munition erhalten.

## English

- When shooting on ranges, there must be a bullet trap.
- Always wear hearing protection when shooting the rifle.
- The projectile can fly up to 8000 m and be deflected when hitting the surface of water and hard objects.
- Avoid contact between the trigger finger and the trigger while unloading, loading, or any other time before you are ready to shoot. Place the finger against the trigger guard. Only pull the trigger when the rifle is pointed to the target.
- Never use force when handling, disassembling, cleaning and assembling the rifle.
- Disassemble the rifle only as far as described in this manual.
- Only use proper loaded and undamaged cartridges of the correct caliber.
- Store the rifle separately from ammunition and beyond the reach of unauthorized persons (especially children).

### Italiano

- La sicurezza di maneggio dell'arma è garantita da una costruzione ponderata e produzione precisa di tutte le singole parti. Tuttavia, la sicurezza e il funzionamento dell'arma possono essere pregiudicati da degli sforzi eccezionali come forti colpi o cadute. In questo caso, far controllare l'arma dal produttore.
- La Mauser Werke Oberndorf Waffensysteme GmbH non si assume alcuna responsabilità per incidenti risultanti dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso, da un maneggio scorretto, da negligenza, da un impiego di cartucce non permesse, da un trattamento non appropriato, da una sostituzione di parti non autorizzata e/o altri interventi sull'arma.
- Queste istruzioni sono da considerarsi parte integrante dell'arma. Consegnare l'arma a terzi soltanto insieme alle istruzioni.

### Español

- La seguridad del uso del arma está garantizada por un sofisticado diseño y un preciso sistema de fabricación de todas las piezas. La seguridad y el funcionamiento del arma pueden verse afectadas por fuertes golpes externos y caídas. Después de un golpe de estas características el arma debe ser revisada por el fabricante.
- La empresa MAUSER WERK OBERNDORF WAFFENSYSTEME GmbH no asume ninguna responsabilidad por incidentes que provengan de la falta de cumplimiento de estas instrucciones, empleo indebido, negligencia, utilización de munición inadecuada, recambios no originales y/o cualquier otra intervención en el arma.
- Estas instrucciones deben considerarse como parte integrante del arma y por lo tanto debe siempre ser incluido al transmitir el arma.

### Français

- La sécurité de maniement de l'arme est garantie par une construction mûrement réfléchie et une fabrication de précision de toutes les pièces qui la composent. Cependant, la sécurité et le bon fonctionnement de l'arme peuvent être affectés par des contraintes exceptionnelles, p.ex. chocs importants ou chutes. Dans ces cas, il est vivement conseillé de faire examiner l'arme de manière approfondie par l'usine.
- La société Mauser Werke Oberndorf Waffensysteme GmbH décline toute responsabilité quant à des incidents et/ou accidents dûs à la non-observation de ce mode d'emploi, un maniement erroné, une négligence, l'utilisation de cartouches non-autorisées, un traitement incorrect, le montage de pièces autres que celles d'origine et/ou d'autres interventions effectuées sur l'arme.
- Ce mode d'emploi fait partie de l'arme et doit toujours être ajouté en transmettant l'arme.

## Deutsch

- Die Handhabungssicherheit der Waffe ist gegeben durch ausgereifte Konstruktion und präzise Fertigung aller Einzelteile. Sicherheit und Funktion der Waffe können jedoch durch außergewöhnliche Belastungen wie harte Stöße oder Fallbeanspruchung beeinträchtigt werden. Nach einer solchen Belastung ist die Waffe grundsätzlich vom Hersteller zu überprüfen.
- Mauser Werke Oberndorf Waffensysteme GmbH übernimmt keine Haftung für Vorfälle, die auf Nichtbeachtung dieser Anleitung, falsche Handhabung, Fahrlässigkeit, Verwendung unzulässiger Patronen, unsachgemäße Behandlung, unbefugten Teileaustausch und/oder sonstige Eingriffe in die Waffe zurückzuführen sind.
- Diese Anleitung ist als Teil der Waffe zu betrachten und muß bei Weitergabe der Waffe immer mitgegeben werden.

## English

- The operational safety of this rifle is guaranteed by a perfect design and by precise manufacturing of all parts. Safety and function of the rifle, however, may be impaired if it subjected to unusual stress such as a heavy blow or fall. In such an event, the weapon must be checked thoroughly by the manufacturer.
- Mauser Werke Oberndorf Waffensysteme GmbH do not assume any liability for events due to disregarding this manual, wrong handling, negligence, improper treatment, unauthorised part exchange and other manipulations in, with or at the rifle.
- This manual is regarded as part of the weapon and must always accompany the weapon when it changes hands.

**Istruzioni per l'uso****Avvertimento!**

Maneggiare sempre il fucile come se fosse carico e pronto a sparare. Per il maneggio dell'arma osservare le segnalazioni di sicurezza fondamentali.

Quando il fucile è armato, la sicura deve essere sempre in posizione "sicura". Spostarla su "fuoco" solo immediatamente prima di sparare.

La bocca del fucile deve essere sempre rivolta in una direzione non pericolosa quando si arma, si mette e si toglie la sicura, si carica e si scarica il fucile.

**Nota:**

La sicura può essere inserita solamente con l'otturatore completamente chiuso.

**Sicura**

In posizione "sicura", la sicura blocca l'otturatore e il grilletto. Nella posizione centrale "scaricare", il grilletto è in sicura, ma l'otturatore può essere aperto per svuotare il caricatore.

**Per disinnestare la sicura**

- Spingere la sicura in avanti, in posizione "fuoco".

**Nota:**

Quando la sicura è disinnestata, si può vedere un punto rosso.

Nella posizione centrale "scaricare", il punto rosso è parzialmente visibile.

**Instrucciones de uso****¡Precaución!**

El arma debe ser manipulada siempre como si estuviera cargada y lista para disparar. Observe para el uso del rifle las advertencias generales de seguridad.

El seguro debe de estar siempre en la posición de "seguro" cuando el rifle está montado. Solo debe ser cambiada a "fuego" inmediatamente antes del tiro.

Al montar el arma, manipularla siempre con la boca del cañon siempre en una dirección segura.

**¡Aviso!** El seguro solo puede ser accionado con el cerrojo montado.

**El seguro**

El seguro bloquea la recámara y el disparador en posición "seguro". En la posición media "descargar" el disparador está asegurado, sin embargo la recámara puede ser abierta para vaciar el cargador.

**Para quitar el seguro**

- Empujar el seguro hacia adelante a la posición de "fuego".

**¡Aviso!** Si el seguro no está puesto se ve un punto rojo. En la posición de "descargar" se ve parcialmente el punto rojo.

**Instructions d'utilisation****Avertissement!**

La carabine doit toujours être considérée comme étant chargée et prête à tirer. Lors du maniement de l'arme, il est impératif d'observer les consignes de sécurité essentielles.

Lorsque la carabine est armée, la sûreté doit toujours être positionnée sur „Sûreté“. Ne la placer sur „Feu“ qu'immédiatement avant de tirer.

Lors de l'armement, de la mise en sûreté et du chargement ainsi que pour enlever la sûreté et pour décharger l'arme, la bouche du canon doit toujours être tenue dans une direction ne présentant aucun risque.

**Information:** La sûreté ne peut être actionnée que si la culasse est armée.

**La sûreté**

En position „Sûreté“, la sûreté verrouille la culasse et la détente. En position intermédiaire „Décharger“, la détente est verrouillée mais la culasse peut être ouverte pour vider le chargeur.

**Enlever la sûreté**

- Pousser la sûreté vers l'avant en position „Feu“.

**Information:** Un point rouge est visible lorsque la sûreté a été enlevée. En position intermédiaire „Décharger“, le point rouge est partiellement visible.



Stellung "Sicher"  
"Safe" Position  
Posizione "sicura"  
Posición "seguro"  
Position „Sûreté“



Stellung "Entladen"  
"Load/Unload" Position  
Posizione "scaricare"  
Posición "descargar"  
Position „Décharger“

roter Punkt  
red dot  
punto rosso  
punto rojo  
point rouge



Stellung "Feuer"  
"Fire" Position  
Posizione "fuoco"  
Posición "fuego"  
Position „Feu“

## Bedienungsanleitung

### Warnung!

Das Gewehr ist immer so zu handhaben, als sei es geladen und feuerbereit. Beachten Sie bei der Handhabung der Waffe die grundsätzlichen Sicherheitshinweise.

Die Sicherung muß in gespanntem Zustand immer auf Stellung "Sicher" stehen. Nur unmittelbar vor dem Schießen darf sie auf "Feuer" umgestellt werden.

Beim Spannen, Sichern und Laden sowie beim Entsichern und Entladen muß die Mündung stets in eine sichere Richtung zeigen.

### Hinweis:

Die Sicherung kann nur bei gespanntem Verschuß betätigt werden.

### Die Sicherung

Die Sicherung blockiert in Stellung „Sicher“ die Kammer und den Abzug. In der Mittelstellung "Entladen" ist der Abzug gesichert, die Kammer kann jedoch zum Entleeren des Magazines geöffnet werden.

### Zum Entsichern

- Sicherung nach vorne in die Stellung „Feuer“ schieben.

### Hinweis:

Im entsicherten Zustand ist ein roter Punkt sichtbar.

In der Mittelstellung "Entladen" ist der rote Punkt teilweise sichtbar.

## Operating instructions

### Warning!

Always treat the rifle as if it was loaded and ready to fire! Always respect the basic safety rules when handling the rifle!

The safety should always be in the "on" (safe) position except when the shooter is actually firing the gun. The safety should be moved to the "on" position whenever the shooter ceases firing, even temporarily.

Keep the muzzle of the rifle pointed in a safe direction at all times!

### Note:

The safety only can be operated when the bolt is cocked.

### The rifle safety

In "Safe" position, the trigger is blocked to prevent firing, and the bolt is "locked" and may not be pulled rearward. The "load/unload" position (middle position) of the safety blocks trigger to prevent firing, but allows the bolt to be manipulated to load or unload the rifle.

### To release the safety

- Push safety button forward to the "Safe" position.

### Note:

When the safety is "off," a red dot is visible

When the safety is in the "load/unload" position, only a portion of the red dot is visible.

**Grilletto**

Il grilletto è uno scatto diretto secco regolato in fabbrica.

**Avvertimento!**

Per motivi di responsabilità del produttore, la vite di regolazione è stata sigillata in fabbrica con una vernice di protezione.

Se la vernice di protezione viene rimossa, si estingue la responsabilità del produttore riguardo il funzionamento sicuro dello scatto!

**Gatillo**

El gatillo es un disparador de carabina sin recorrido. Viene ajustado de fábrica.

**¡Aviso!**

El tornillo de ajuste está asegurado con una laca de protección por parte de la fábrica por motivos de garantía. En caso de que la laca de protección sea manipulada, expirará la garantía del productor para un funcionamiento seguro del gatillo.

**La détente**

La détente est une détente directe sèche. Elle a été réglée en usine.

**Avertissement!**

Pour des raisons de responsabilité, la vis de réglage a été scellée en usine par une peinture de protection. A partir du moment où cette dernière est rompue, l'usine décline toute responsabilité quant au fonctionnement sans risque de la détente!



## Deutsch

### Der Abzug

Der Abzug ist ein trocken stehender Flintenabzug. Er ist werkseitig eingestellt.

### Warnung!

Die Stellschraube ist aus Produkthaftungsgründen werksseitig mit Sicherungslack gesichert.

Wird der Sicherungslack gebrochen, erlischt die Herstellerhaftung für sichere Funktion des Abzuges!

## English

### The trigger

The trigger is adjusted at the factory to provide a crisp, single stage trigger.

### Warning!

The adjustment screw is secured with safety lacquer factory internal for liability reasons.

If the safety lacquer is broken, the manufacturer's liability for the safe function of the trigger lapses.

## Caricatore

Il caricatore modello 96 è un serbatoio bifilare fisso. I modelli M96 Stainless e M96 Premium sono provvisti di caricatori estraibili monofilari. La capacità del caricatore è di tre o quattro cartucce a seconda del calibro (vedi anche dati tecnici).

Il caricatore estraibile dei modelli M96 Stainless e M96 Premium è sostenuto da due ganci reggicaricatore al lato destro e sinistro nel telaio del caricatore (vedi figura).

**Per caricare** inserire dall'alto le cartucce singolarmente una dopo l'altra nel caricatore, con l'otturatore aperto (M96). Fare attenzione che il fondello della cartuccia tocchi la parete posteriore del caricatore.

**Nota:** il M 96 può anche essere caricato "da sotto". Spingere le cartucce dentro il caricatore, finché l'otturatore non prende la cartuccia superiore.

**Per scaricare** spingere la sicura nella posizione centrale, spingere l'otturatore in avanti e poi indietro, finché il caricatore non è vuoto.

Nei modelli **M96 Stainless e M96**

**Premium** - estrarre il caricatore e poi scaricarlo.

## Cargador

Es un cargador recto de dos filas y puede contener tres o cuatro cartuchos según el calibre.

Los modelos M96 Stainless y M96 Premium son equipados con cargadores desmontables de una fila. El cargador puede contener tres o cuatro cartuchos según el calibre (Ver datos técnicos).

El cargador desmontable de los modelos M96 Stainless y M96 Premium va fijado en el marco del cargador con dos retenes del cargador a la derecha y a la izquierda. (Ver fig. ).

**Rellenarlo** con el cerrojo abierto introduciendo los cartuchos desde arriba, individualmente, uno después de otro. Cuidar que la parte trasera del cartucho haga tope con la parte trasera del cargador.

**¡Aviso!** El M 96 puede ser "subcargado". Los cartuchos deben de ser colocados hasta el punto que el cerrojo pueda pasar sin alimentar el arma.

**Para vaciar**, empujar el seguro a la posición media, mover el cerrojo hacia adelante y hacia atrás hasta que el cargador sea vaciado.

En los modelos **M96 Stainless y M96 Premium** - quitar cargador y luego vaciarlo.

## Le chargeur

Le chargeur est un boîtier à deux rangées de cartouches.

Les modèles M96 Stainless et M96 Premium sont équipés avec des chargeurs amovibles à un rang. En fonction du calibre utilisé, il accepte trois à quatre cartouches (voir aussi les Caractéristiques techniques).

Le chargeur amovible des modèles M96 Stainless et M96 Premium est tenu dans le cadre du chargeur par deux crochets de chargeur du côté droit et gauche (voir ill.).

**Pour remplir** avec culasse ouverte

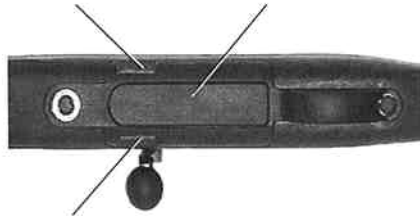
- Pousser les cartouches les unes après les autres vers le bas dans le chargeur.
- Veiller à ce que le fond de la cartouche soit contre la paroi arrière du chargeur.

**Information:** Le modèle M96 peut être approvisionné (cartouches dans le chargeur) et la culasse verrouille sur la chambre vide. Pousser les cartouches dans le chargeur jusqu'à ce que la culasse puisse recouvrir la première cartouche.

**Pour vider** le chargeur pousser la sûreté sur la position intermédiaire („Décharger“), faire glisser la culasse vers l'avant puis la retirer vers l'arrière, jusqu'à ce que le chargeur soit vide.

Pour les modèles **M96 Stainless et M96 Premium** - enlever le chargeur et le vider ensuite.

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Magazinhalter          | Magazin    |
| Magazine release       | Magazine   |
| Gancio reggicaricatore | Caricatore |
| Reténés del cargador   | Cargador   |
| Crochet de chargeur    | Chargeur   |



|                        |
|------------------------|
| Magazinhalter          |
| Magazine release       |
| Gancio reggicaricatore |
| Reténés del cargador   |
| Crochet de chargeur    |

## Das Magazin

Das Magazin Modell 96 ist als fest eingebautes, zweireihiges Kastenmagazin ausgeführt.

Die Modelle M96 Stainless und M96 Premium sind ausgestattet mit herausnehmbaren, einreihigen Magazinen.

Die Magazinkapazität beträgt je nach Kaliber drei oder vier Patronen (siehe auch Technische Daten).

Das herausnehmbare Magazin der Modelle M96 Stainless und M96 Premium wird von zwei Magazinhaltern an der rechten und linken Seite im Magazinrahmen gehalten (siehe Bild).

**Zum Füllen** bei geöffnetem Verschuß (M96) Patronen einzeln nacheinander von oben in das Magazin eindrücken. Darauf achten, daß der Patronenboden an der hinteren Magazinwand anliegt.

**Hinweis:** Das M 96 kann "unterladen" werden. Die Patronen müssen soweit in das Magazin eingedrückt werden, bis der Verschuß die oberste Patrone überlaufen kann.

**Zum Entleeren** Sicherung auf Mittelstellung schieben, Verschuß vor- und zurückschieben, bis das Magazin leer ist.

Bei den **Modellen M96 Stainless und M96 Premium** - Magazin entnehmen und dann entleeren.

## The magazine

The magazine of the model 96 is an integrated double-row magazine.

The Models M96 Stainless and M96 Premium are equipped with removable single-row magazines.

Depending on the caliber the magazine can hold three or four cartridges (also see technical data).

The magazine of the Models 96 Stainless and 96 Premium is held in the weapon by two magazine releases on the right and on the left side of the magazine frame (see picture).

**Feeding (Model 96)** with open bolt: Safety should be in the "load/unload" position. Press cartridges directly into the magazine. Take care, that the cartridge base is located at the rear of the magazine.

**Note:** The M96 may be "underloaded". The cartridges must be pressed into the magazine until the bolt may be moved forward over the top cartridge without chambering.

**For emptying** push the safety to the "load/unload" position and cycle the bolt repeatedly until the box magazine and chamber are empty.

As for **Mod. M96 Stainless and M96 Premium** - remove magazine and then empty it.

## Caricamento del fucile

### Avvertenze particolari riguardo il caricamento e lo scaricamento

Quando sparate a ripetizione a fucile spianato con un fucile a ripetizione tradizionale, l'otturatore si avvicina molto al viso. Questo può provocare nel caso estremo dei ferimenti.

La Mauser ha concepito il M96 in modo da rendere confortevole lo sparo a ripetizione a fucile spianato grazie alle seguenti caratteristiche.

- L'otturatore è stato accorciato di ca. 10 mm
- L'uscita dell'otturatore all'indietro è stata ridotta di ca. 10 mm.
- Il codolo dell'otturatore è eseguito in gomma elastica.
- Il manubrio dell'otturatore è stato avanzato. Il tiratore, tendendo il braccio per afferrare il manubrio dell'otturatore, spinge obbligatoriamente il fucile con la spalla lontano da sé, a una distanza non pericolosa.

### Ciononostante osservare le seguenti avvertenze:

- Quando sparate a ripetizione a fucile non spianato, non tenete l'arma per l'impugnatura a pistola. **Pericolo di ferimento!**
- **Per tiratori mancini:** tenere l'arma per l'impugnatura a pistola, in modo che tra la traiettoria dell'otturatore e la mano vi sia uno spazio sufficiente (vedi figura).

## Cargar el rifle

### Instrucciones especiales para cargar y descargar

Al accionar el cerrojo en un rifle de repetición convencional, apuntando al objetivo, el cerrojo se acerca mucho a la cara. Esto puede tener como consecuencia, en caso extremo, heridas.

En la construcción del M96 MAUSER ha tomado algunas medidas que hacen más confortable la repetición teniendo encarada el arma.

- El cerrojo se ha acortado en aprox. 10 mm.
- La salida del cerrojo hacia atrás se ha reducido en aprox. 10 mm.
- El extremo trasero del cerrojo está cubierto de caucho blando.
- La palanca del cerrojo está colocada hacia adelante. Para alcanzarla el tirador empuja el fusil con el hombro con lo que se obtiene una distancia segura.

### Sin embargo debe observarse lo siguiente:

- No sujetar el rifle por el pistolete en el momento de accionar el cerrojo.
- **Para tiradores zurdos:** Tomen el arma de tal manera que haya bastante espacio para el recorrido del cerrojo.

## Charger l'arme

### Informations spéciales concernant le chargement et le déchargement

Lorsque le tireur répète sans désépauler avec une carabine à répétition traditionnelle, la culasse se rapproche très près de son visage et peut, dans des cas extrêmes, occasionner des blessures.

La société Mauser a conçu la carabine M96 dans le souci de rendre la répétition sans désépauler plus confortable. Certaines caractéristiques ont été prévues à cet effet:

- La culasse a été raccourcie de 10 mm env.
- Le déport de la culasse vers l'arrière a été réduit de 10 mm env.
- Le sabot arrière de la culasse est en caoutchouc souple.
- Le levier de culasse a été avancé. En tendant le bras pour saisir le levier de culasse, le tireur repousse obligatoirement l'arme de l'épaule sur une certaine distance sans risque.

### Observer néanmoins les indications suivantes:

- Pour répéter, ne pas maintenir l'arme à la poignée-pistolet, **au risque de se coincer les doigts!**
- **Pour les gauchers:** Tenir l'arme à la poignée-pistolet de manière à laisser un espace suffisant entre la trajectoire de la culasse et la main (voir figures).



## Laden des Gewehres

### Besondere Hinweise zum Laden und Entladen

Wenn Sie eine herkömmliche Repetierbüchse im Anschlag repetieren, kommt der Verschuß sehr nahe ans Gesicht. Dies kann im Extremfall Verletzungen zur Folge haben.

Mauser hat bei der Konstruktion des M96 eine Reihe von Maßnahmen getroffen, die das Repetieren im Anschlag komfortabler machen.

- Der Verschuß ist um ca. 10 mm verkürzt.
- Das Ausfahren des Verschlusses nach hinten ist um ca. 10 mm verringert.
- Der rückwärtige Abschluß der Kammer ist in Weichgummi ausgeführt.
- Der Kammergriff ist nach vorne verlegt. Beim Vorgeifen zum Kammergriff schiebt der Schütze mit seiner Schulter das Gewehr zwangsläufig von sich weg auf sichere Distanz.

### Trotzdem sollten Sie folgende Hinweise beachten:

- Halten Sie die Waffe beim Repetieren außerhalb des Anschlages nicht am Pistolengriff. **Quetschgefahr!**
- **Für Linksschützen:** Halten Sie die Waffe so am Pistolengriff, daß zwischen Verschußbahn und Hand noch genügend Zwischenraum besteht (siehe Bilder)

## Preparation for firing

### Special notes for loading and unloading

When repeating a conventional rifle in the shooting position, the bolt is very close to the shooter's face. This may cause injury.

The bolt of the Model 96 Mauser rifle has been designed to be more comfortable to operate from a shouldered position than an ordinary bolt action rifle.

- The bolt has been shortened by ½ inch.
- Bolt protrusion is decreased by ½ inch.
- The rear portion of the bolt is shielded in soft rubber.
- The bolt handle is located at the front of the bolt to ensure that the shooter's shoulder will push the rifle forward when the shooter reaches for the bolt.

### However, despite these advances:

- Do not hold the rifle by the pistol grip when repeating out of shooting position. **This can result in injury!**
- **Left hand shooters** should take particular care when operating the bolt to make sure that their hands and fingers are clear of the bolt and pistol grip (see pictures)

**Avvertimento!**

Durante il caricamento e lo scaricamento, il fucile deve essere sempre rivolto in una direzione non pericolosa!

**Attenzione!**

Prima del caricamento, togliere l'olio dalla canna!

- Riempire il caricatore come descritto.
- Introdurre il caricatore, finché i due ganci reggicaricatore non si innestano (solo modello 96 Premium e modello 96 Stainless).
- Sbloccare l'otturatore con il manubrio e farlo arretrare fino alla battuta (vedi figura).
- Far avanzare l'otturatore e bloccarlo.
- Spingere la sicura all'indietro in posizione "Sicura".

**L'arma è carica e messa in sicura.**

**Sparare****Per sparare**

- Spingere la sicura in avanti sulla posizione "fuoco",
- premere il grilletto.

**In caso di interruzione o alla fine dei tiri, scaricare subito il fucile e metterlo in sicura!**

**¡Precaución!**

¡Al cargar y descargar el rifle apuntar siempre en dirección segura!

**¡Atención!**

¡Antes de cargar el cañon este debe estar desengrasado!

- Llenar el cargador como se ha descrito.
- Introducir el cargador hasta que se enganchen los retenes del cargador (solo modelo 96 Premium y modelo 96 Stainless).
- Descerrojar llevando la palanca hacia atrás hasta el tope.
- Empujar la palanca hacia adelante.
- Llevar la palanca de seguro hacia atrás a la posición de "seguro".

**El rifle está cargado y asegurado.**

**Disparar****Para disparar**

- empujar el seguro a la posición de "fuego",
- tirar del gatillo.

**En caso de interrupción o terminación del tiro hay que descargar y asegurar el rifle inmediatamente.**

**Avertissement!**

Pour charger et décharger, l'arme doit toujours être orientée dans une direction ne présentant aucun risque!

**Attention!**

Le canon doit être déshuilé avant de charger l'arme!

- Remplir le chargeur comme indiqué ci-dessus.
- Insérer le chargeur jusqu'à ce que les deux crochets de chargeur enclenchent (seulement les modèles 96 Premium et 96 Stainless).
- Déverrouiller la culasse à l'aide du levier et la retirer en arrière jusqu'au déclic.
- Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller.
- Faire glisser la sûreté vers l'arrière en position „Sûreté“.

**L'arme est chargée et mise en sûreté.**

**Tirer****Pour tirer**

- Pousser la sûreté vers l'avant en position „Feu“.
- Appuyer sur la détente.

**La carabine doit être immédiatement déchargée et mise en sûreté à chaque interruption ou à la fin du tir!**

**Warnung!**

Beim Laden und Entladen muß das Gewehr in eine sichere Richtung zeigen!

**Achtung!**

Vor dem Laden muß der Lauf entölt werden!



- Magazin füllen wie beschrieben.
- Magazin einführen bis beide Magazinhalter einrasten (nur Modell 96 Premium und Modell 96 Stainless).
- Verschuß mit Kammerstengel entriegeln und bis zum Anschlag zurückziehen (siehe Bild).
- Verschuß nach vorne schieben und verriegeln.
- Sicherung nach hinten schieben in Stellung „Sicher“.

**Das Gewehr ist geladen und gesichert.**

**Schießen****Zum Schießen**

- Sicherung auf „Feuer“ nach vorne schieben,
- Abzug ziehen.

**Bei Unterbrechung oder Beendigung des Schießens ist das Gewehr sofort zu entladen und zu sichern!**

**Warning!**

When loading and unloading, the rifle always must be pointed in a safe direction!

**Attention!**

Before loading, make sure that the barrel is free of oil or other obstructions.

- Fill the magazine as described.
- Insert the filled magazine into the magazine frame until both magazine releases are engaged (Model 96 Premium and Model 96 Stainless only).
- Unlock the bolt by pulling the bolt handle rearward until it stops (see picture).
- Push the bolt forward until the bolt locks.
- Push the safety backwards to position "Safe".

**The rifle is now loaded and on "Safe".**

**Firing****For firing**

- Push safety button to the "fire" position,
- pull the trigger.

**When you interrupt or finish firing, immediately unload the rifle and return the safety to its "safe" position.**

**Scaricare e disarmare**

- Spingere la sicura in posizione centrale "scaricare",
- estrarre le cartucce dal caricatore spingendo la camera in avanti e indietro (modello 96) oppure
- premere i due ganci reggicaricatore ed estrarre il caricatore (modello 96 Premium e modello 96 Stainless)
- far arretrare l'otturatore fino alla battuta.
- Controllare se la camera di scoppio è vuota.
- Spingere la sicura in avanti su "fuoco",
- azionare il grilletto, contemporaneamente far avanzare l'otturatore e bloccarlo.

**Avvertimento!**

Durante questo intervento, non si deve trovare nessuna cartuccia nella camera di scoppio! Se l'otturatore viene fatto avanzare premendo contemporaneamente il grilletto e una cartuccia si trova nella camera di scoppio, il colpo partirà!  
**Il fucile è scarico e disarmato.**

**Descargarydesamar**

- Empujar el seguro a la posición intermedia "descargar".
- Extraer los cartuchos del cargador empujando el cerrojo hacia adelante y atrás (modelo 96).
- Apretar ambos retenes del cargador y desmontar cargador (modelo 96 Premium y modelo 96 Stainless)
- Retirar el cerrojo hasta el tope.
- Controlar si la recámara está libre.
- Empujar el seguro hacia adelante a "fuego".
- Accionar el gatillo y empujar al mismo tiempo el cerrojo hacia adelante.

**¡Precaución!**

¡Durante esta manipulación no debe de haber ningún cartucho en la recámara! En caso de ser accionado el cerrojo hacia adelante con el gatillo apretado, y hay un cartucho en la recámara, se producirá un disparo.

**El rifle está descargado y desarmado.**

**Déchargeretdésarmerl'arme**

- Pousser la sûreté sur la position intermédiaire „Décharger“.
- Extraire les cartouches du chargeur en manipulant la culasse vers l'avant et vers l'arrière.
- Retirer la culasse vers l'arrière jusqu'au déclic.
- S'assurer que le canon est vide.
- Pousser la sûreté vers l'avant en position „Feu“.
- Actionner la détente et faire glisser simultanément la culasse vers l'avant puis verrouiller.

**Avertissement**

Aucune cartouche ne doit se trouver dans le canon pendant cette manoeuvre! Le coup part si le canon renferme une cartouche et que le tireur pousse la culasse vers l'avant tout en appuyant sur la détente!

**La carabine est déchargée et mise en sûreté.**

**Entladen und entspannen**

- Sicherung auf Mittelstellung "Entladen" schieben,
- Patronen durch Vor- und Zurückschieben der Kammer aus dem Magazin entfernen (Modell 96) oder
- beide Magazinhalter eindrücken und Magazin entnehmen (Modell 96 Premium und Modell 96 Stainless)
- Verschuß bis zum Anschlag zurückziehen.
- Prüfen, ob das Patronenlager frei ist.
- Sicherung auf „Feuer“ nach vorne schieben,
- Abzug betätigen und gleichzeitig Verschuß nach vorne schieben und verriegeln.

**Warnung!**

Bei diesem Handgriff darf sich keine Patrone im Patronenlager befinden!  
Wird der Verschuß bei durchgezogenem Abzug nach vorne geschoben und es befindet sich eine Patrone im Patronenlager, wird ein Schuß ausgelöst!

**Das Gewehr ist nun entladen und entspannt.**

**Unloading and uncocking**

- Push safety to the "Load/unload" position,
- cycle the bolt repeatedly until the box magazine and chamber are empty. (Modell 96) or
- press both magazine releases and remove magazine (Model 96 Premium and Model 96 Stainless).
- Pull the bolt rearward until it stops.
- Make sure that the cartridge chamber is free.
- Push safety forward to the "Fire" position,
- Pull the trigger and simultaneously und push the bolt forward until the bolt locks.

**Warning!**

When doing this, there must be no cartridge in the chamber!

When pushing the bolt forward with pulled trigger and a cartridge is chambered, this cartridge will be ignited.

**The rifle is now unloaded and uncocked.**

## Pulizia e cura

In caso di pulizia e cura regolari e accurate, il vostro Mauser M 96 resterà un'arma sicura e affidabile anche a distanza di anni. Pulire e oliare l'arma dopo ogni volta che si è sparato e dopo averla usata con tempo umido.

**Avvertimento!** Prima della pulizia, vuotare il caricatore e controllare se la camera di scoppio è libera.

**Nota:** Pulire la canna soltanto a partire dalla camera di scoppio usando una bacchetta flessibile.

In questo caso non è necessario smontare l'otturatore. **Non impiegare** spazzole di ferro e detergenti acidi o chimici come benzina solvente, tetracloruro di carbonio o tricloroetilene.

### Per la pulizia

- Spingere la sicura in posizione centrale "scaricare",
- aprire l'otturatore e tirarlo indietro,
- pulire la canna introducendo la bacchetta flessibile adatta al calibro, insieme a stoppini, del cotone o feltrini imbevuti d'olio.
- Poi, far passare gli stoppini asciutti attraverso la canna, finché non escono puliti.
- Oliare leggermente la canna all'interno e all'esterno.
- Pulire le parti dell'otturatore con un panno leggermente imbevuto d'olio o un pennello e oliarle leggermente.
- Oliare il calcio più volte l'anno con un olio speciale per calci.

## Limpieza y cuidado

Si se limpia y cuida el rifle regularmente de forma adecuada, se mantendrá el M 96 como un arma segura y fiable aún después de mucho uso.

El arma deberá ser limpiada y aceiteada después de haber disparado y después de cada uso en la intemperie con un alto grado de humedad.

**¡Precaución!** Antes de proceder a la limpieza, vaciar el cargador y revisar si la recámara está vacía.

**¡Aviso!** Limpiar el cañón únicamente desde la recámara. Por este motivo, usar una baqueta flexible. No se debe desmontar el cerrojo. **No usar** cepillos metálicos ni detergentes químicos como bencina, tetra, per o tri.

### Para la limpieza:

- Poner el seguro en la posición intermedia "descargar".
- Abrir el cerrojo y tirar hacia atrás.
- Pasar la baqueta flexible adecuada al calibre y mechas o estopa impregnada de aceite por el cañón desde la recámara.
- Después pasar mechas secas por el cañón hasta que aparezcan limpias.
- Aceitar ligeramente el interior y exterior del cañón.
- Frotar y aceitar ligeramente las piezas del cerrojo con un trapo impregnado ligeramente en aceite.
- La culata deberá ser tratada varias veces al año con un líquido protector de madera.

## Nettoyage et entretien

A condition d'être nettoyée et entretenue régulièrement et soigneusement, la M 96 restera pendant de longues années une arme fiable et sûre. L'arme doit être nettoyée et huilée après chaque tir et après une utilisation dans des conditions atmosphériques humides.

**Avertissement!** Avant de procéder au nettoyage, vider le chargeur et s'assurer que le canon est vide.

**Information:** Nettoyer le canon uniquement à partir de la chambre. Utiliser pour ce faire une baguette de nettoyage souple. Il n'est pas nécessaire, dans ce cas, de démonter la culasse.

**Ne pas utiliser** de brosses en acier ni de nettoyeurs acides ou chimiques, tels que white-spirit, tétra ou trichloréthylène.

### Pour le nettoyage

- Pousser la sûreté en position intermédiaire „Décharger“
- Ouvrir la culasse et la retirer vers l'arrière.
- Nettoyer le canon à partir de la chambre à l'aide d'une baguette de nettoyage souple correspondant au calibre et d'une mèche, d'une étoupe ou d'un feutre imbibé d'huile.
- Faire passer ensuite une mèche sèche au travers du canon. La mèche doit ressortir propre.
- Huiler légèrement l'intérieur et l'extérieur du canon.
- Nettoyer les pièces de la culasse à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau à peine imbibé d'huile et huiler légèrement.
- Traiter la crosse plusieurs fois par an avec une huile spéciale.

## Reinigung und Pflege

Bei regelmäßiger und sorgfältiger Reinigung und Pflege wird Ihre Mauser M 96 auch nach langem Gebrauch eine zuverlässige und sichere Waffe sein. Die Waffe sollte nach jedem Schießen und nach Gebrauch bei nasser Witterung gereinigt und eingeeölt werden.

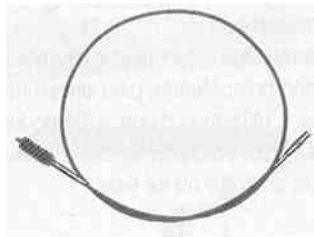
**Warnung!** Vor dem Reinigen Magazin entleeren und prüfen, ob Patronenlager frei ist.

### Hinweis:

Lauf nur vom Patronenlager her reinigen. Benutzen Sie dazu einen flexiblen Putzstock. Sie müssen dann den Verschluß nicht ausbauen. **Keine** Stahlbürsten und säurehaltigen oder chemischen Reinigungsmittel wie Waschbenzin, Tetra, Per oder Tri verwenden.

### Zur Reinigung

- Sicherung auf Mittelstellung "Entladen" schieben,
- Verschluß öffnen und nach hinten ziehen,
- Lauf vom Patronenlager her mit zum Kaliber passendem flexiblem Putzstock und ölgetränkten Dochten oder Werg bzw. Filz durchziehen.
- Anschließend trockene Dochte durch den Lauf ziehen, bis diese sauber bleiben.
- Lauf innen und außen leicht einölen.
- Verschlußteile mit leicht ölgetränkten Lappen oder Pinsel abreiben und leicht einölen.
- Schaft mehrmals im Jahr mit Schaftöl einreiben.



## Cleaning and Maintenance

Mauser rifles - like all firearms - require periodic maintenance, and will perform more reliably over a longer period of time if properly cleaned and serviced. The rifle should be cleaned and oiled after each firing and after use in rainy weather.

**Warnung!** Before cleaning empty the magazine and make sure, that the chamber is free.

### Note:

Clean the barrel of the rifle from the chamber (breech) end only. Use a flexible cleaning rod in order that the bolt can stay in the rifle. **Do not use** metallic brushes or acidic cleaning agents such as petroleum ether, Tetra, Per or Tri.

### For cleaning

- Put the safety on the middle "loaded/unloaded" position.
- Open the bolt and pull to the rear.
- Use a flexible cleaning rod of the appropriate caliber, push soft, oil-impregnated cleaning patches through the barrel.
- Follow the oiled patches with dry patches until the patches emerge clean.
- Lightly lubricate the barrel bore and all exterior surfaces.
- Wipe the bolt components with an oil-impregnated cloth or brush.
- The buttstock should be dressed with gunstock oil several times a year.

**Smontaggio dell'otturatore**

L'otturatore può essere smontato per una pulizia più intensa. Procedere come segue:

- togliere il cappuccio di protezione nel manubrio dell'otturatore con un piccolo cacciavite o simile.
- Sbloccare l'otturatore e spingerlo leggermente all'indietro
- svitare la vite del manubrio con una chiave per viti a testa cava esagonale, apertura di chiave SW 4 mm,
- togliere il manubrio dell'otturatore tirandolo verso l'esterno ed estrarre l'otturatore all'indietro.

**Attenzione:**

Lo smontaggio ulteriore dell'otturatore può essere eseguito soltanto da un armaiolo, a causa della grande tensione della molla del percussore.

Lo smontaggio ulteriore da parte di persone non competenti può danneggiare l'arma.

L'uso di un'arma danneggiata può provocare il ferimento o la morte del tiratore o di terzi.

**Desmontaje del cerrojo**

Es necesario desmontar el cerrojo para el cuidado intensivo del rifle.

Para ello

- Desmontar el protector de la palanca de recámara con un pequeño destornillador.
- Descerroyar y empujar el cerrojo hacia atrás.
- Desatornillar el tornillo de la palanca de la recámara con una llave Allen SW 4 mm (ancho).
- Extraer la palanca del cerrojo y sacar este hacia atrás.

**¡Atención!**

El cerrojo debe ser desmontado únicamente por el armero por motivo de la alta del resorte del percutor.

**¡Precaución!**

Un desmontaje por personas no preparadas puede deteriorar el arma.

El empleo de un arma deteriorada puede ser peligroso para el tirador o para terceros ya que puede causarle heridas e incluso la muerte.

**Démontage de la culasse**

La culasse peut être démontée avant un nettoyage intensif.

Pour ce faire,

- Oter le capuchon dans le levier de culasse à l'aide d'un petit tournevis ou d'un objet similaire.
- Déverrouiller la culasse et la faire glisser légèrement vers l'arrière.
- Dévisser la vis du levier de culasse à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux SW 4 mm.
- Oter le levier de culasse en le tirant vers l'extérieur et retirer la culasse par l'arrière.

**Attention:**

En raison de la tension élevée du ressort du percuteur, seul un armurier est habilité à poursuivre le démontage de la culasse.

**Avertissement!**

Le démontage ultérieur par des personnes non compétentes peut endommager l'arme. L'utilisation d'une arme endommagée peut occasionner des blessures ou la mort du tireur ou de tiers.

### Verschuß entnehmen

Der Verschuß kann zur intensiveren Pflege entnommen werden. Dazu

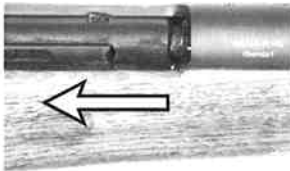
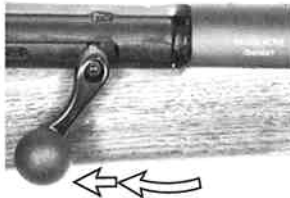
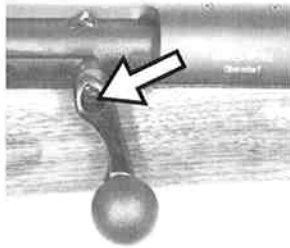
- Schutzkappe im Kammergriff mit einem kleinen Schraubendreher o.ä. entfernen.
- Verschuß entriegeln und etwas nach hinten schieben
- Kammergriffschraube mit Innensechskantschlüssel SW 4 mm herausdrehen,
- Kammergriff nach außen abziehen und Kammer nach hinten entnehmen.

### Achtung!

Der Verschuß darf wegen der hohen Federspannung der Schlagfeder nur vom Büchsenmacher weiter zerlegt werden.

### Warnung!

Weiteres Zerlegen durch nicht ausgebildete Personen kann die Waffe beschädigen. Bei der Verwendung einer beschädigten Waffe kann der Schütze oder Dritte verletzt oder getötet werden.



### Remove the bolt

For more extensive maintenance, the bolt may be removed from the receiver as follows:

- Remove the cap covering the screw hole in the bolt handle with a small screw driver or other tool. The cap snaps out.
- Unlock the bolt by pulling the bolt rearward about one inch.
- Unlock the fastening screw of the bolt handle with a 4mm metric Allen wrench.
- Pull the bolt handle and screw free from the bolt, and remove the bolt from the receiver by pulling the bolt rearward.

### Attention!

The bolt assembly is intended to be a permanent assembly and should not be disassembled. The parts are under great spring pressure and if disassembled could fly apart with sufficient force to cause serious injury.

### Warning!

Further disassembly is not required. Incorrect disassembly by unauthorized persons of the bolt can also damage the rifle and cause injury or death.

**Montaggio dell'otturatore**

- Inserire l'otturatore nella guaina dal di dietro.
- Inserire il manubrio dell'otturatore.
- Inserire la rosetta di sicurezza e la vite del manubrio.
- Stringere la vite del manubrio.
- Applicare il cappuccio di protezione.

**Nota:**

Se non riuscite a inserire l'otturatore, la testa dell'otturatore si è girata in posizione di chiusura.

**Rimedio:**

- Introdurre il manubrio nell'otturatore.
- Far ruotare il manubrio all'indietro contro la pressione della molla e tenerlo in questa posizione.
- Tirare la testa dell'otturatore in avanti e girarla in senso orario, a destra, fino alla battuta.
- Togliere il manubrio dell'otturatore.
- Inserire di nuovo l'otturatore nella guaina e continuare con il montaggio come descritto sopra.

**Introducir el cierre**

- Empujar el cerrojo desde atrás en el cajón de mecanismos.
- Colocar la palanca del cerrojo.
- Introducir la arandela de seguridad y el tornillo de la palanca del cerrojo.
- Apretar el tornillo de la palanca de la recámara.
- Poner el capuchón protector.

**Aviso**

En caso de que el cerrojo no pueda ser introducido, girarlo a la posición de cierre.

**Remedio**

- Introducir la palanca en el cerrojo.
- Girar la palanca del cerrojo contra la presión del resorte hacia atrás y mantenerla allí.
- Traer la cabeza del cierre adelante y girar hacia la derecha, en el sentido de las agujas del reloj, hasta el tope.
- Remover de nuevo la palanca del cerrojo.
- Introducir de nuevo el cierre en el cajón y continuar el montaje como descrito arriba.

**Montage de la culasse**

- Insérer la culasse par l'arrière dans le boîtier.
- Mettre le levier de culasse en place.
- Poser la rondelle d'arrêt et la vis du levier de culasse.
- Visser à fond la vis du levier de culasse.
- Remettre le capuchon en place.

**Information:**

Si l'insertion de la culasse est impossible, la tête de culasse a tourné en position de verrouillage.

**Remède:**

- Placer le levier de culasse dans la culasse.
- Pivoter le levier de culasse vers l'arrière en opposant une résistance à la pression du ressort et le maintenir dans cette position.
- Tirer la tête de culasse en avant et la tourner vers la droite dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'au déclic.
- Retirer à nouveau le levier de culasse.

### Verschuß einsetzen

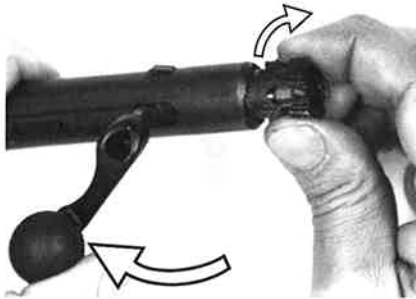
- Verschuß von hinten in das Gehäuse einschieben.
- Kammergriff einsetzen.
- Sicherungsscheibe und Kammergriffschraube einsetzen.
- Kammergriffschraube festziehen.
- Schutzkappe aufsetzen.

### Hinweis:

Falls sich der Verschuß nicht einschieben läßt, hat sich der Verschußkopf in Verriegelungsstellung gedreht.

### Abhilfe:

- Kammergriff in die Kammer einsetzen.
- Kammergriff gegen den Druck der Feder nach hinten schwenken und dort halten.
- Verschußkopf nach vorne ziehen und im Uhrzeigersinn nach rechts drehen bis zum Anschlag.
- Kammergriff entnehmen.
- Verschuß wieder in das Gehäuse einschieben und Montage weiterführen wie oben beschrieben.



### Reinsert The Bolt

- Push the bolt into the receiver.
- Insert the bolt handle into the bolt, install the washer and screw, and tighten the screw.
- Install the small cap over the screw hole.

### Note:

If the bolt cannot be pushed back into the receiver, the bolt head has been turned from its correct position.

### Remedy:

- Remove the bolt from the receiver and install the bolt handle.
- Pull the bolt handle rearward against the tension of the firing pin spring, and hold the bolt handle in the rearward position.
- While holding the bolt handle rearward, pull the bolt head **forward** and turn the bolt head **clockwise**.
- Remove the bolt handle and reinstall the bolt into the receiver.
- Complete reassembly as described above.

**Smontaggi dell'arma (modello 96)**

- 1 Azione
- 2 Elevatore
- 3 Molla caricatore
- 4 Inserto caricatore
- 5 Calcio
- 6 Vite anteriore guaina otturatore
- 7 Guardamano
- 8 Vite posteriore guaina otturatore
- 9 Cappuccio viti

- Estrarre l'otturatore come descritto.
- Togliere i cappucci delle viti (9).
- Allentare e svitare le viti della guaina (6 e 8) con una chiave per viti a testa cava esagonale, apertura di chiave SW 5.
- Togliere il guardamano (7).
- Estrarre verso l'alto la guaina dell'otturatore (1) dal calcio.
- Togliere l'elevatore (2), le molle del caricatore (3) e l'inserto caricatore (4).

**Montaggio dell'arma**

Il montaggio dell'arma avviene in ordine inverso rispetto allo smontaggio.

**Attenzione:**

La coppia di serraggio per la vite di fissaggio del manubrio dell'otturatore è 8 Nm e per le viti della guaina otturatore 10 Nm.

**Desmontaje del arma (M96)**

- 1 Sistema
- 2 Resorte elevador
- 3 Resorte del cargador
- 4 Cajetín del cargador
- 5 Delantera de la culata
- 6 Tornillo de la culata delantero
- 7 Guardamonte
- 8 Tornillo de la culata, trasero
- 9 Capuchón protector

- Remover cierre como se ha descrito.
- Quitar tapaderas abatibles (9).
- Soltar tornillos del sistema con la llave Allen SW5 (ancho 5) y desatornillar.
- Quitar guardamonte (7).
- Quitar sistema hacia (1) arriba del culatín.
- Remover resorte elevador (2), resorte del cargador (3) y chapa del cargador (4).

**Montaje del arma**

El montaje del arma se efectúa análogamente en orden inverso al desmontaje.

**Atención:** Par de arranque para tornillo de fijación de la leva del cierre 8 Nm para los tornillos del culatín 10 Nm.

**Démontage de l'arme (M96)**

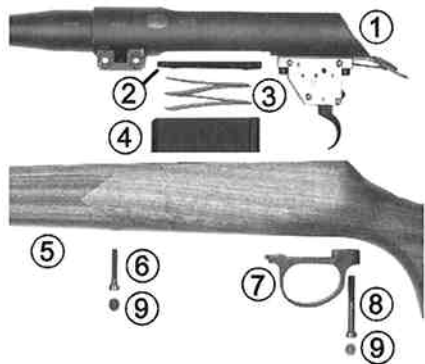
- 1 Système
- 2 Élévateur
- 3 Ressort du chargeur
- 4 Chargeur
- 5 Crosse
- 6 Vis du boîtier de culasse, avant
- 7 Pontet
- 8 Vis du boîtier de culasse, arrière
- 9 Capuchon

- Démontez la culasse comme indiqué.
- Retirer les capuchons (9).
- Desserrer les vis (6 et 8) à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux SW 5 et les extraire.
- Oter le pontet (7).
- Sortir le système (1) de la crosse par le haut.
- Retirer l'élévateur (2), le ressort du chargeur (3) et le chargeur (4).

**Remontage de l'arme**

Le remontage de l'arme se fait par analogie dans le sens inverse du démontage.

**Attention:** Le couple de serrage de la vis du levier de la culasse est 8 Nm, celui des vis du boîtier de culasse est 10 Nm.



## Deutsch

### Zerlegen der Waffe (Modell 96)

- 1 System
- 2 Zubringer
- 3 Magazinfeder
- 4 Magazineinsatz
- 5 Schaft
- 6 Systemschraube, vorne
- 7 Abzugsbügel
- 8 Systemschraube, hinten
- 9 Schraubenabdeckung

- Verschuß entnehmen wie beschrieben.
- Schraubenabdeckungen (9) abnehmen.
- Systemschrauben (6 und 8) mit Innensechskantschlüssel SW 5 lösen und herausdrehen.
- Abzugsbügel (7) abnehmen.
- System (1) nach oben aus dem Schaft entnehmen.
- Zubringer (2), Magazinfeder (3) und Magazineinsatz (4) entnehmen.

### Zusammensetzen der Waffe

Das Zusammensetzen der Waffe erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge zum Zerlegen.

#### Achtung:

Anzugsdrehmoment für die Kammergriffbefestigungsschraube 8 Nm und für die Systemschrauben 10 Nm.

## English

### Disassembling the rifle (Model 96)

- 1 Barreled action
- 2 Follower
- 3 Magazine spring
- 4 Magazine insert
- 5 Stock
- 6 Front Action Screw
- 7 Trigger guard
- 8 Rear action screw
- 9 Caps

- Remove the bolt as described above.
- Remove the caps (9) covering the front and rear action screws.
- Remove the action screws (6/8) using a 5 mm metric Allen wrench.
- Remove the trigger guard (7).
- Remove the barreled action (1) by lifting it upward from the stock.
- Remove the follower (2), magazine spring (3) and insert (4).

### Reassembling the rifle

Reassemble the rifle by following the above steps in reverse order.

#### Attention!

The bolt handle fastening screw should be tightened at 8 Nm and the action screws should be tightened at 10 Nm of torque.

## Smontaggio dell'arma (M96 Premium e M96 Stainless)

- 1 Azione
  - 2 Calcio
  - 3 Telaio caricatore, completo
  - 4 Caricatore, completo
  - 5 Distanziale a tubo
  - 6 Bussola
  - 7 Vite anteriore scatola otturatore
  - 8 Vite posteriore scatola otturatore
  - 9 Cappuccio viti
  - 10 Distanziale a tubo posteriore (solo in calcio di legno)
- Estrarre il caricatore (4).
  - Estrarre l'otturatore come descritto.
  - Togliere i cappucci delle viti (9).
  - Allentare e svitare le viti della guaina (7 e 8) con una chiave per viti a testa cava esagonale, apertura di chiave SW 5.
  - Estrarre il telaio del caricatore (3).
  - Estrarre verso l'alto la scatola dell'otturatore (1) dal calcio.

## Montaggio dell'arma

Il montaggio dell'arma avviene in ordine inverso rispetto allo smontaggio.

**Attenzione:** La coppia di serraggio per la vite di fissaggio del manubrio dell'otturatore è 8 Nm e per le viti della scatola otturatore 10 Nm.

## Desmontaje del arma (M96 Premium y M96 Stainless)

- 1 Sistema
  - 2 Culata
  - 3 Guardamontes, completo
  - 4 Cargador
  - 5 Tubo tornillo guardamontes
  - 6 Casquillo tornillo guardamontes
  - 7 Tornillo de la culata, delantero
  - 8 Tornillo de la culata, trasero
  - 9 Cubierta de tornillos
  - 10 Tubo tornillo guardamontes (sólo en culatas de madera)
- Remover cargador (4) .
  - Remover el cierre como se ha descrito .
  - Quitar cubiertas de tornillos (9) .
  - Soltar tornillos del sistema (7 y 8) con la llave Allen SW5 y desatornillar .
  - Quitar marco del guardamonte (3) .
  - Quitar sistema de la culata tirándolo hacia (1).

## Montaje del arma

El montaje del arma se efectúa analógicamente en orden inverso al desmontaje.

**Atención:** Par de arranque para tornillo de fijación de la leva del cierre 8 Nm para los tornillos del culatín 10 Nm.

## Démontage de l'arme (M96 Premium et M96 Stainless)

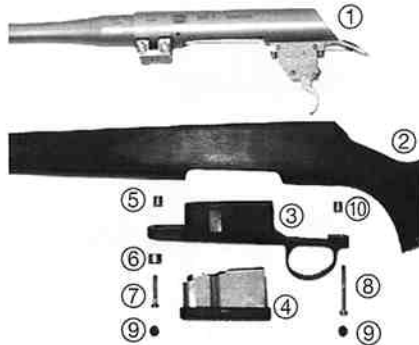
- 1 Système
  - 2 Crosse
  - 3 Cadre du chargeur, complet
  - 4 Chargeur, complet
  - 5 Tube d'écartement
  - 6 Coussinet à insertion
  - 7 Vis du système, en avant
  - 8 Vis du système, en arrière
  - 9 Capuchon
  - 10 Tube d'écartement (seulement pour crosse de bois)
- Enlever le chargeur (4) .
  - Enlever la culasse comme décrit.
  - Enlever les capuchons (9) .
  - Desserrer les vis du système (7 et 8) à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux 5 mm et les dévisser.
  - Enlever le cadre de la détente (3) .
  - Enlever vers le haut le système de la crosse (1).

## Montage de l'arme

Le montage de l'arme s'effectue par analogie avec le démontage dans le sens inverse.

**Attention:** Le couple de serrage pour la vis de fixation du levier de la culasse mobile est de 8 Nm et pour la vis du système de 10 Nm.

## Zerlegen der Waffe (M96 Premium und M96 Stainless)



- 1 System
- 2 Schaft
- 3 Magazinrahmen, vollst.
- 4 Magazin, vollst.
- 5 Distanzrohr
- 6 Einsatzbuchse
- 7 Systemschraube, vorne
- 8 Systemschraube, hinten
- 9 Schraubenabdeckung
- 10 Distanzrohr hinten (nur bei Holzschaff)

- Magazin (4) entnehmen.
- Verschuß entnehmen wie beschrieben.
- Schraubenabdeckungen (9) abnehmen.
- Systemschrauben (7 und 8) mit Innensechskantschlüssel SW 5 lösen und herausdrehen.
- Abzugsrahmen (3) abnehmen.
- System (1) nach oben aus dem Schaft entnehmen.

## Zusammensetzen der Waffe

Das Zusammensetzen der Waffe erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge zum Zerlegen.

**Achtung:** Anzugsdrehmoment für die Kammergriffbefestigungsschraube 8 Nm und für die Systemschrauben 10 Nm.

## Disassembling the rifle (M96 Premium and M96 Stainless)

- 1 Barreled action
- 2 Stock
- 3 Magazine frame, compl.
- 4 Magazine, compl.
- 5 Spacer tube
- 6 Rear action screw bushing
- 7 Rear action screw
- 8 Front action screw
- 9 Caps
- 10 Rear spacer tube (only wood stocks)

- Remove magazine (4).
- Remove the bolt as described above.
- Remove caps (9).
- Remove the action screws (7 and 8) using a 5 mm metric Allen wrench.
- Remove the trigger frame (3).
- Remove the barreled action (1) by lifting it upward from the stock.

## Reassembling the rifle

Reassemble the rifle by following the above steps in reverse order.

**Attention:** The bolt handle fastening screw should be tightened at 8 Nm and the action screws should be tightened at 10 Nm of torque.

**Smontaggio del ponticello  
portacinghia**

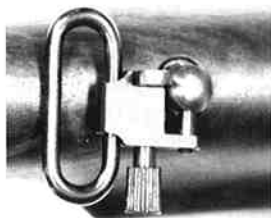
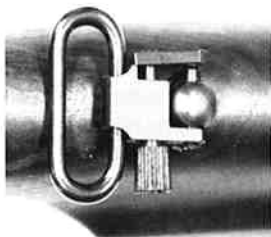
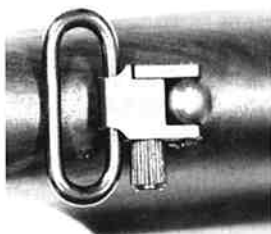
- Allentare e svitare la vite a testa zigrinata,
- premere la vite a testa zigrinata, finché la placchetta di fermo non si libera,
- girare il dado zigrinato con la placchetta di fermo ed estrarre il ponticello portacinghia.

**Hebilla portafusil**

- Aflojar y sacar el tornillo moleteado,
- Impulsar tornillo moleteado hasta que la placa de muescas esté libre,
- Girar tornillo moleteado con placa de enganche y extraer hebilla portafusil.

**Oter les grenadières**

- Desserrer et dévisser la vis moletée.
- Enfoncer la vis moletée jusqu'à la plaque à crans.
- Tourner l'écrou moleté avec la plaque à crans et ôter la grenadière.



## Deutsch

### Riemenbügel abnehmen

- Rändelschraube lösen und herausdrehen,
- Rändelschraube eindrücken bis die Rastplatte frei wird,
- Rändelmutter mit Rastplatte drehen und Riemenbügel abnehmen.

## English

### How to operate QD- swivels

- Loosen knurled screw and unscrew it.
- Press knurled screw until the catch plate is free.
- Turn knurled screw and catch plate and remove swivel.

## Montaggio cannocchiale di puntamento

Il castello del M 96 è preparato per tutti i normali supporti di montaggio per cannocchiali di puntamento e provvisto a tale scopo di cinque fori filettati UNS 6-48.

Per ottenere la massima stabilità di montaggio del cannocchiale di puntamento, osservare assolutamente i punti seguenti:

- impiegare un attacco adatto per il M 96;
- preparare accuratamente le parti da impiegare.

### Per fare questo

- lucidare le basi di montaggio,
- irruvidire leggermente le superfici adesive del castello,
- pulire e sgrassare le superfici adesive del castello e delle basi di montaggio.
- Incollare le basi di montaggio al castello con un adesivo idoneo ad alta resistenza (p.e. UHU endfest 300).

### Nota:

**Le due basi di montaggio devono essere parallele.**

- Avvitare ciascuna base di montaggio con 2 viti UNS 6-48, utilizzando l'intera lunghezza della filettatura dei fori nel castello.

**Attenzione:** Coppia di serraggio per le viti di fissaggio max. 2,2 Nm.

## Soporte de montura de visor

El cajón de mecanismos del M96 está preparado para utilizar cualquier tipo de montura de visor y provisto por este motivo de cinco agujeros con rosca para tornillos UNS 6-48.

Para obtener la estabilidad máxima del soporte de montura de visor se deben observar en absoluto los puntos siguientes:

- Empleo de un tipo de soporte apropiado para el M96.
- Preparación cuidadosa de las piezas a utilizar. A tal fin
  - hacer blanco placas de base,
  - hacer ligeramente rugosos los planos adhesivos de la superficie del cajón de mecanismos,
  - limpiar y desengrasar plano adhesivos al cajón de mecanismos y las placas de base.

- Pegar las placas de base con un adhesivo apropiado de alta resistencia (p.ej. UHU endfest 300) con el cajón de mecanismos.

**Aviso:** Las dos placas de base deben ser paralelas una a otra.

- Atornillar las placas de base con 2 tornillos UNS 6-48 cada una. Para este fin se debe utilizar la longitud completa en los agujeros roscados del cajón de mecanismos.

**Atención:** Par de arranque para los tornillos de fijación máx. 2,2 Nm.

## Montage de lunette de visée

Le boîtier de culasse de la carabine M 96 est préparé pour tous les montages de lunette de visée populaires. Il est muni à cet effet de cinq perçages filetés UNS 6-48.

Il est essentiel d'observer impérativement les points suivants si l'on veut assurer la stabilité maximale du montage de lunette de visée:

- Utiliser un type de montage adapté à la carabine M 96.
- Préparer soigneusement les pièces à utiliser, à savoir
  - Enlever le bronzage en dessous des embases de montage.
  - Rendre les surfaces adhérentes du boîtier de culasse légèrement rugueuses.
  - Nettoyer et dégraisser les surfaces adhérentes du boîtier de culasse et des embases de montage.
- Coller à l'aide d'une colle pour métaux très résistante (p.ex. UHU 300) les embases sur le boîtier de culasse.

**Information:** Les deux embases de montage doivent être **parallèles**.

- Fixer les embases à l'aide de 2 vis UNS 6-48. Utiliser pour ce faire la longueur intégrale du filetage dans les perçages du boîtier de culasse.

**Attention:** Couple de serrage des vis de fixation: 2,2 Nm maxi.

## Zielfernrohrmontage

Die Hülse des M 96 ist für alle gängigen Zielfernrohrmontagen vorbereitet und dafür mit fünf Gewindebohrungen UNS 6-48 versehen.

Um die maximale Stabilität der ZF-Montage zu erreichen, sind folgende Punkte unbedingt zu beachten:

- Verwendung eines für M 96 geeigneten Montagetyps.
- Sorgfältige Vorbereitung der zu verwendenden Teile.

### Dazu

- Fußplatten blank machen,
- Klebeflächen der Hülsenoberfläche leicht anrauen,
- Klebeflächen an der Hülse und den Fußplatten reinigen und entfetten.
- Fußplatten mit einem für Metalle geeigneten, hochfesten Klebstoff (z.B. UHU endfest 300) mit der Hülse verkleben.

**Hinweis:** Die beiden Fußplatten müssen zueinander parallel sein.

- Verschrauben der Fußplatten mit je 2 Schrauben UNS 6-48. Hierbei muß die volle Gewindelänge in den Hülsenbohrungen genutzt werden.

**Achtung:** Anzugsdrehmoment für die Befestigungsschrauben max. 2,2 Nm.

## Telescopic sight mount

The receiver of the Model 96 Mauser rifle is drilled and tapped to accept five 6-48 screws, and will accept most popular scope bases.

In order to properly mount a telescope the following suggestions should be followed:

- Use a base properly fitted to the Model 96 receiver.
- Carefully prepare the scope mount components as follows:
  - clean the scope bases
  - roughen the surfaces of the receiver slightly
  - clean and degrease the surfaces at the receiver and bases.
- Use an appropriate adhesive (e.g., Loctite) to secure the bases to the receiver.

**Note:** Make sure that the bases are aligned properly.

- Screwing the scope bases to the receiver with two screws UNS 6-48 each. Use the effective thread length of the holes in the receiver.

**Attention:** The screws should be tightened no more than 2,2 Nm (0,15 lbs/ft) of torque.

**Dati tecnici M96****Dimensioni:**

Calibro (standard)

Calibro (magnum)

Lunghezza canna (standard)

Lunghezza canna (magnum)

Lunghezza totale (standard)

Lunghezza totale (magnum)

Altezza totale (senza cannocchiale puntam.)

Larghezza con manubrio otturatore

**Peso:**

Peso senza cann. punt., caricatore vuoto

**Altri dati:**

Otturatore in linea, chiusura in una bussola di chiusura avvitata sulla canna con 16 alette

Capacità caricatore (standard) ..... 4 cart.

Capacità caricatore (magnum) ..... 3 cart.

Sistema di mira tramite tacca di mira e mirino

Peso grilletto (preimpostato) ..... 15 N

Sicura scorrevole con 3 posizioni

Limite di sicurezza in direzione di tiro a seconda del calibro fino a 8.000 m

**Accessori:** Istruzioni per l'uso; chiave per viti a testa cava esagonale con apertura SW 5 mm e 4 mm; ponticello portacinghia amovibile; tutti normali supporti di montaggio per cannocchiali di puntamento possibili.

**Datos técnicos M96****Dimensiones:**

Calibre (normal)

Calibre (Magnum)

Largo del cañón (normal)

Largo del cañón (Magnum)

Largo total (normal)

Largo total (Magnum)

Altura total (sin mira telescópica)

Ancho con palanca de recámara

**Peso:**

Peso sin mira telescópica, aprox.

**Otros datos:**

Cierre reciente a tracción directa en un manguito de acerrojamiento atornillado sobre el cañón con 16 botones

Capac. del cargador (Standard) ..... 4 cart.

Capac. del cargador (Magnum) ..... 3 cart.

Mira abierta entre muesca y punto de mira

Resistencia del disparador  
(ajustado por la empresa) ..... 15 N

Límite de seguridad en dirección de tiro según calibre hasta ..... 8000 m

**Accesorios:** Manual de instrucciones, Llaves Allen SW (anchos) 5 mm y 4 mm, hebillas portafusil desmontables, preparado para todos los soportes de miras telescópicas corrientes.

**Caractéristiques techniques M96****Dimensions:**

Calibre (Standard)

Calibre (Magnum)

Longueur de canon (Standard)

Longueur de canon (Magnum)

Longueur totale (Standard)

Longueur totale (Magnum)

Hauteur totale (sans lunette de visée)

Largeur avec levier de culasse

**Poid:**

Poids sans lunette de visée, env.

**Autres caractéristiques:**

Culasse à réarmement linéaire, verrouillage à 16 tenons dans un boîtier de culasse vissé sur le canon

Capacité du chargeur (Stand.) ..... 4 cart.

Capacité du chargeur (Magn.) ..... 3 cart.

Organes de visée réglables par cran de mire et guidon

Poids de la détente (préréglé) ..... 15 N

Seuil de sécurité dans la direction du tir selon le calibre ..... 8.000 m max.

**Accessoires:** Mode d'emploi, clés mâles coudées pour vis à six pans creux SW 5 mm et 4 mm, anneaux grenadières amovibles. Il est possible d'utiliser des montages de lunette de visée courants.

.25-06 Rem., .243Win., .270 Win.,  
 7x64, .308 Win., .30-06, 9,3x62  
 7 mm Rem. Mag., .300 WinMag  
 560 mm (22,05 in.)  
 610 mm (24,02 in.)  
 1.070 mm (42,13 in.)  
 1.120 mm (44,09 in.)  
 170 mm (6,69 in.)  
 85 mm (3,35 in.)

3000 g (6 1/5 lbs.)

## Deutsch

### Technische Daten Modell 96

#### Maße:

Kaliber (Standard)

Kaliber (Magnum)

Lauflänge (Standard)

Lauflänge (Magnum)

Gesamtlänge (Standard)

Gesamtlänge (Magnum)

Gesamthöhe (ohne Zielfernrohr)

Breite mit Kammerstengel

#### Gewicht:

Gewicht ohne ZF, Magazin leer, ca.

#### Sonstige Daten:

Geradezugverschluß, Verriegelung in  
 einer auf den Lauf geschraubten Ver-  
 riegelungshülse mit 16 Warzen

Magazinkapazität (Standard) ..... 4 Patr.

Magazinkapazität (Magnum) ..... 3 Patr.

Visierung offen über Kimme und Korn

Abzugsgewicht (voreingestellt) ..... 15 N

Schiebesicherung mit 3 Stellungen

Sicherheitsgrenze in Schußrichtung je  
 nach Kaliber bis 8.000 m

**Zubehör:** Bedienungsanleitung; Innen-  
 sechskantschlüssel SW 5 und 4 mm;  
 abnehmbare Riemenbügel; alle gängigen  
 Zielfernrohrmontagen möglich.

## English

### Technical Data Model 96

#### Dimensions:

Caliber (Standard)

Caliber (Magnum)

Barrel Length (Standard calibers)

Barrel Length (Magnum calibers)

Overall Length (Standard calibers)

Overall Length (Magnum calibers)

Height (without telescope)

Width at bolt handle

#### Weight:

Weight without scope, mag. empty, approx.

#### Other data:

Locking system straight pull bolt action,  
 direct locking with 16 lugs

Magazine capacity (Standard) ..... 4 cartr.

Magazine capacity (Magnum) ..... 3 cartr.

Open sights

Trigger pull (factory set). ..... 15 N (5 lbs.)

Safety.....three position tang safety

Range (according to caliber) up to  
 8.000 m (8750 yd.)

**Accessories:** Operator's manual; 5 mm  
 and 4 mm Allen wrenches; quick  
 detachable sling swivels; most popular  
 scope bases possible.

## Dati tecnici M96 Premium e M96 Stainless

### Dimensioni:

Come il modello 96.

### Pesi:

Peso senza cann. punt.,  
senza caricatore, ca. ... 2.950 g (6 1/2 lbs.)

Caricatore per 3 cartucce, vuoto  
(standard), ca. .... 80 g (2,82 oz.)

Caricatore per 5 cartucce, vuoto  
(standard), ca. .... 100 g (3.53 oz.)

Caricatore per 2 cartucce, vuoto  
(magnum), ca. .... 80 g (2,82 oz.)

Caricatore per 4 cartucce, vuoto  
(magnum), ca. .... 100 g (3.53 oz.)

### Altri dati:

Otturatore come il modello 96

Capacità caricatore (standard) ..... 3 Patr.

Capacità caricatore (magnum) ..... 2 Patr.

Caricatore con prolunga (stand.) .... 5 Patr.

Caricatore con prolunga (magn.) .... 4 Patr.

Peso grilletto (preimpostato) ..... 15 N

Altri dati come il modello 96.

### Accessori:

Come il modello 96.

## Datos técnicos M96 Premium y M96 Stainless

### Dimensiones:

Como el modelo 96.

### Pesos:

Altura total, sin mira telescópica  
y cargador, aprox. .... 2.950 g (6 1/2 lbs.)

Cargador para 3 cartuchos, vacío  
(Standard), aprox. .... 80 g (2,82 oz.)

Cargador para 5 cartuchos, vacío  
(Standard), aprox. .... 100 g (3.53 oz.)

Cargador para 2 cartuchos, vacío  
(Magnum), aprox. .... 80 g (2,82 oz.)

Cargador para 4 cartuchos, vacío  
(Magnum), approx. .... 100 g (3.53 oz.)

### Otros datos:

Cierre como el modelo 96.

Capac. del cargador (Standard) ..... 3 cart.

Capac. del cargador (Magnum) .... 2 cart.

Cargador prolongado (Standard) ... 5 cart.

Cargador prolongado (Magnum) .... 4 cart.

Resistencia del disparador  
(ajustado por la empresa) ..... 15 N

Otros datos como el modelo 96.

### Accesorios:

Como el modelo 96

## Caractéristiques techniques M96 Premium et M96 Stainless

### Dimensions:

Comme le modèle 96.

### Poids:

Poids sans lunette de visée et  
chargeur, env. .... 2.950 g (6 1/2 lbs.)

Chargeur pour 3 cart., vide  
(Standard), env. .... 80 g (2,82 oz.)

Chargeur pour 5 cart., vide  
(Standard), env. .... 100 g (3.53 oz.)

Chargeur pour 2 cart., vide  
(Magnum), env. .... 80 g (2,82 oz.)

Chargeur pour 4 cart., vide  
(Magnum), env. .... 100 g (3.53 oz.)

### Autres caractéristiques:

Culasse comme le modèle 96.

Capacité du chargeur (Stand.) ..... 3 Patr.

Capacité du chargeur (Magn.) ..... 2 Patr.

Chargeur avec rallonge (Stand.) .... 5 Patr.

Chargeur avec rallonge (Magn.) ..... 4 Patr.

Poids de la détente (préréglé) ..... 15 N

Autres caractéristiques comme le  
modèle 96.

### Accessoires:

Comme le modèle 96.

## Technische Daten

### Modell 96 Premium und Modell 96 Stainless

#### Maße:

wie Modell 96

#### Gewichte:

Gewicht ohne ZF und ohne  
Magazin, ca. .... 2.950 g (6 1/2 lbs.)  
Magazin für 3 Patronen, leer  
(Standard), ca. .... 80 g (2,82 oz.)  
Magazin für 5 Patronen, leer  
(Standard), ca. .... 100 g (3.53 oz.)  
Magazin für 2 Patronen, leer  
(Magnum), ca. .... 80 g (2,82 oz.)  
Magazin für 4 Patronen, leer  
(Magnum), approx. .... 100 g (3.53 oz.)

#### Sonstige Daten:

Verschuß wie Modell 96  
Magazinkapazität (Standard) ..... 3 Patr.  
Magazinkapazität (Magnum) ..... 2 Patr.  
Standardkaliber (verlängert) ..... 5 Patr.  
Magnum calibers (verlängert) ..... 4 Patr.  
Abzugsgewicht (voreingestellt) ..... 15 N

Weitere Daten wie Modell 96.

#### Zubehör:

Wie Modell 96

## Technical Data

### Model 96 Premium und Model 96 Stainless

#### Dimensions:

See Model 96

#### Weights:

Rifle without telescope and without  
magazine, approx. .... 2.950 g (6 1/2 lbs.)  
Magazine for 3 cartridges, empty (Stan-  
dard), approx. .... 80 g (2,82 oz.)  
Magazine for 5 cartridges, empty (Stan-  
dard), approx. .... 100 g (3.53 oz.)  
Magazine for 2 cartridges, empty  
(Magnum), approx. .... 80 g (2,82 oz.)  
Magazine for 4 cartridges, empty  
(Magnum), approx. .... 100 g (3.53 oz.)

#### Other Data

Locking system see Model 96  
Magazine capacity (Standard) ..... 3 cartr.  
Magazine capacity (Magnum) ..... 2 cartr.  
Magazine with extension (Stand.) . 5 cartr.  
Magazine with extension (Magn.) .. 4 cartr.  
Trigger pull (factory set). .... 15 N (5 lbs.)

Further data see Model 96.

#### Accessories:

See Model 96

## Ersatzteile Modell 96

|                                         |        |                                             |        |                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|---------------------------------------------|--------|-----------------------------------------|--------|
| 1 Korn 8 mm .....                       | 745089 | 15 Abdeckkappe .....                        | 745714 | 45 Schraube .....                       | 149469 |
| - Korn 9mm .....                        | 745096 | 16 Fangstück .....                          | 745683 | 46 Federscheibe (2x) .....              | 87148  |
| 2 Mutter zum Korn .....                 | 737007 | 17 Stift (2x) .....                         | 745691 | 47 Verbindungsdraht .....               | 745677 |
| 2a Mutter zum Visier .....              | 737014 | 18 Verschußkopf m. Steuerhülse, Stand. .... | 745647 | 48 Schieber .....                       | 745675 |
| 3 Kornsattel .....                      | 745707 | -- Verschußkopf m. Steuerhülse, Magn. ....  | 745648 | 49 Abzug vollständig (USA) .....        | 745641 |
| 4 Visiersattel .....                    | 745706 | 19 Auszieher Standard .....                 | 745690 | -- Abzug vollständig (Europa) .....     | 745631 |
| 5 Visier .....                          | 745090 | -- Auszieher Magnum .....                   | 745717 | 50 Schutzkappe .....                    | 745703 |
| 6 Gewindestift .....                    | 737201 | 20 Auszieherfeder .....                     | 64525  | 51 Schaft vollst. (Holz) .....          | 745643 |
| - Lauf .30-06 .....                     | 745620 | 21 Stift .....                              | 107134 | 52 Magazineinsatz .30-06, 25-06,        |        |
| - Lauf .270 Win .....                   | 745621 | 22 Auswerfer .....                          | 745694 | 270 Win, 7x64 .....                     | 745698 |
| - Lauf 7x64 .....                       | 745622 | 23 Auswerferfeder .....                     | 745715 | - Magazineinsatz .308 Win, .243 Win ..  | 745708 |
| - Lauf .308 Win .....                   | 745623 | 24 Schlagfeder .....                        | 745697 | - Magazineinsatz 7mmRM .....            | 745709 |
| - Lauf 7 mm RM .....                    | 745624 | 25 Kugel (6x) .....                         | 5999   | - Magazineinsatz 300 WinMag .....       | 745710 |
| - Lauf .300 WinMag .....                | 745625 | 26 O-Ring 10x2,5 .....                      | 010040 | - Magazineinsatz 9,3x62 .....           | 745695 |
| - Lauf .25-06 .....                     | 745626 | 27 Zündstift .....                          | 745684 | 53 Zubringer .30-06, 25-06, 270 Win,    |        |
| - Lauf 9,3x62 .....                     | 745627 | 28 Federclip .....                          | 745728 | 7x64, 9,3x62 .....                      | 745655 |
| - Lauf .243 Win .....                   | 745628 | 29 Ausrückhebel (2x) .....                  | 745686 | -- Zubringer .308 Win, .243 Win .....   | 745668 |
| 7 Lauf .30-06, mit Visierung .....      | 745820 | 30 Haltebolzen .....                        | 745687 | -- Zubringer 7mmRM .....                | 745669 |
| - Lauf .270 Win, mit Visierung .....    | 745821 | 31 Gewindebuchse .....                      | 745719 | -- Zubringer .300 WinMag .....          | 745670 |
| - Lauf 7x64, mit Visierung .....        | 745822 | 32 Führungsleiste (2x) .....                | 745701 | 54 Zubringerfeder .....                 | 745656 |
| - Lauf .308 Win, mit Visierung .....    | 745823 | 33 Druckfeder (2x) .....                    | 745716 | -- Zubringerfeder .308 Win, .243 Win .. | 745657 |
| - Lauf 7 mm RM, mit Visierung .....     | 745824 | 34 Kammergriff mit Kugel .....              | 745718 | 55 Distanzrohr hinten .....             | 745653 |
| - Lauf .300 WinMag, mit Visierung ..... | 745825 | 35 Hülse .....                              | 745658 | 56 Abzugschutz .....                    | 745654 |
| - Lauf .25-06, mit Visierung .....      | 745826 | -- Klemmstücksatz (Pos. 36 - 39) .....      | 745644 | 57 Einsatzbuchse .....                  | 745711 |
| - Lauf 9,3x62, mit Visierung .....      | 745827 | 36 Klemmstück, rechts .....                 | 745660 | 58 Systemschraube lang .....            | 64517  |
| - Lauf .243 Win, mit Visierung .....    | 745828 | 37 Klemmstück, links .....                  | 745661 | 59 Distanzrohr vorne .....              | 745652 |
| 8 Schlagstück .....                     | 745682 | 38 Schraube (2x) .....                      | 745662 | 60 Büchse .....                         | 745651 |
| 9 Spannstück .....                      | 745693 | 39 Sechskantmutter (2x) .....               | 64528  | 61 Systemschraube kurz .....            | 64518  |
| 10 Federführung .....                   | 745724 | 40 Vierkantmutter .....                     | 64521  | 62 Schraubenabdeckung (2x) .....        | 730226 |
| 11 Zwischenstück .....                  | 745681 | 41 Spannstift .....                         | 58622  | 63 Riemenbügelschraube lang .....       | 745243 |
| 12 Spannstift .....                     | 58688  | 42 Abdeckung (5x) .....                     | 745727 | 64 Riemenbügelschraube kurz .....       | 745234 |
| 13 Kammerhülse .....                    | 745678 | 43 Abdeckblech .....                        | 745676 | 65 Riemenbügel (2x) .....               | 745244 |
| 14 Abschluß .....                       | 745692 | 44 Schraube (2x) .....                      | 40852  | - Verschuß vollst. Standard .....       | 745642 |
|                                         |        |                                             |        | - Verschuß vollst. Magnum .....         | 745646 |

## Ersatzteile Modell 96 Premium

|                                         |        |                                         |        |                                        |        |
|-----------------------------------------|--------|-----------------------------------------|--------|----------------------------------------|--------|
| 1 Korn 8 mm .....                       | 745089 | 13 Kammerhülse .....                    | 745678 | 43 Abdeckblech .....                   | 745676 |
| - Korn 9 mm .....                       | 745096 | 14 Abschluß .....                       | 745692 | 44 Schraube (2x) .....                 | 40852  |
| 2 Mutter zum Korn .....                 | 737007 | 15 Abdeckkappe .....                    | 745714 | 45 Schraube .....                      | 3107   |
| 2a Mutter zum Visier .....              | 737014 | 16 Fangstück .....                      | 745683 | 46 Federscheibe (2x) .....             | 87148  |
| 3 Kornsattel .....                      | 745707 | 17 Stift (2x) .....                     | 745691 | 47 Verbindungsdraht .....              | 745677 |
| 4 Visiersattel .....                    | 745706 | 18 Verschlußkopf m. Steuerhülse, Stand. | 745647 | 48 Schieber .....                      | 745675 |
| 5 Visier .....                          | 745090 | -- Verschlußkopf m. Steuerhülse, Magn.  | 745648 | 49 Abzug, vollst. (USA) .....          | 745641 |
| 6 Gewindestift .....                    | 737201 | 19 Auszieher Standard .....             | 745690 | -- Abzug, vollst. (Europa) .....       | 745631 |
| - Lauf .30-06 .....                     | 745620 | -- Auszieher Magnum .....               | 745717 | 50 Schutzkappe .....                   | 745703 |
| - Lauf .270 Win .....                   | 745621 | 20 Auszieherfeder .....                 | 64525  | 55 Distanzrohr, hinten .....           | 748769 |
| - Lauf 6,5x55 .....                     | 745629 | 21 Stift .....                          | 107134 | 58 Systemschraube, lang .....          | 64517  |
| - Lauf 7x64 .....                       | 745622 | 22 Auswerfer .....                      | 745694 | 59 Distanzrohr, vorne .....            | 745652 |
| - Lauf .308 Win .....                   | 745623 | 23 Auswerferfeder .....                 | 745715 | 60 Büchse .....                        | 745651 |
| - Lauf 7 mm RM .....                    | 745624 | 24 Schlagfeder .....                    | 745697 | 61 Systemschraube, kurz .....          | 64518  |
| - Lauf .300 WinMag .....                | 745625 | 25 Kugel (6x) .....                     | 5999   | 62 Schraubenabdeckung (2x) .....       | 730226 |
| - Lauf .25-06 .....                     | 745626 | 26 O-Ring 10x2,5 .....                  | 010040 | 63 Riemenbügelschraube lang .....      | 745243 |
| - Lauf 9,3x62 .....                     | 745627 | 27 Zündstift .....                      | 745684 | 64 Riemenbügelschraube, kurz .....     | 745234 |
| - Lauf .243 Win .....                   | 745628 | 28 Federclip .....                      | 745728 | 65 Riemenbügel (2x) .....              | 745244 |
| 7 Lauf .30-06, mit Visierung .....      | 745820 | 29 Ausrückhebel (2x) .....              | 745686 | 66 Schaft, vollst. (Kunststoff) .....  | 747643 |
| - Lauf .270 Win, mit Visierung .....    | 745821 | 30 Haltebolzen .....                    | 745687 | -- Schaft, vollst. (Holz) .....        | 749643 |
| - Lauf 6,5x55, mit Visierung .....      | 745088 | 31 Gewindebuchse .....                  | 745719 | 67 Magazinrahmen, vollst. .....        | 747698 |
| - Lauf 7x64, mit Visierung .....        | 745822 | 32 Führungsleiste (2x) .....            | 745701 | 68 Magazin Standard (3 Patronen) ..... | 747731 |
| - Lauf .308 Win, mit Visierung .....    | 745823 | 33 Druckfeder (2x) .....                | 745716 | -- Magazin Magnum (2 Patronen) .....   | 747732 |
| - Lauf 7 mm RM, mit Visierung .....     | 745824 | 34 Kammergriff mit Kugel .....          | 745718 | -- Magazin 7x64 (3 Patronen) .....     | 747737 |
| - Lauf .300 WinMag, mit Visierung ..... | 745825 | 35 Hülse .....                          | 745658 | -- Magazin 9,3x62 (3 Patronen) .....   | 747735 |
| - Lauf .25-06, mit Visierung .....      | 745826 | -- Klemmstücksatz (Pos. 36 - 39) .....  | 745644 | 69 Magazin Standard (5 Patronen) ..... | 747736 |
| - Lauf 9,3x62, mit Visierung .....      | 745827 | 36 Klemmstück, rechts .....             | 745660 | -- Magazin Magnum (4 Patronen) .....   | 747733 |
| - Lauf .243 Win, mit Visierung .....    | 745828 | 37 Klemmstück, links .....              | 745661 | -- Magazin 7x64 (5 Patronen) .....     | 747738 |
| 8 Schlagstück .....                     | 745682 | 38 Schraube (2x) .....                  | 745662 | -- Magazin 9,3x62 (5 Patronen) .....   | 747734 |
| 9 Spannstück .....                      | 745693 | 39 Sechskantmutter (2x) .....           | 64528  | -- Verschuß, vollst. Standard .....    | 745642 |
| 10 Federführung .....                   | 745724 | 40 Vierkantmutter .....                 | 64521  | -- Verschuß, vollst. Magnum .....      | 745646 |
| 11 Zwischenstück .....                  | 745681 | 41 Spannstift .....                     | 58622  |                                        |        |
| 12 Spannstift .....                     | 58688  | 42 Abdeckung (5x) .....                 | 745727 |                                        |        |

## Ersatzteile Modell 96 Stainless

|                                                       |        |                                               |        |                                        |        |
|-------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|--------|----------------------------------------|--------|
| - Visier, vollst., best. aus Pos. 1 - 6 .....         | 747730 | 12 Spannstift .....                           | 58688  | 41 Spannstift .....                    | 747950 |
| 1 Korn 8 mm .....                                     |        | 13 Kammerhülse .....                          | 747678 | 42 Abdeckung (5x) .....                | 745727 |
| - Korn 9 mm .....                                     |        | 14 Abschluß .....                             | 745692 | 43 Abdeckblech .....                   | 747676 |
| 2 Mutter zum Korn .....                               |        | 15 Abdeckkappe .....                          | 745714 | 44 Schraube (2x) .....                 | 747952 |
| 2a Mutter zum Visier .....                            |        | 16 Fangstück .....                            | 747683 | 45 Schraube .....                      | 747955 |
| 3 Kornsaattel mit Stift, Feder u. Stiftschraube ..... |        | 17 Stift (2x) .....                           | 747691 | 46 Federscheibe (2x) .....             | 747953 |
| 4 Visiersattel .....                                  |        | 18 Verschlusskopf m. Steuerhülse, Stand. .... | 747647 | 47 Verbindungsdraht .....              | 747677 |
| 5 Visier .....                                        |        | -- Verschlusskopf m. Steuerhülse, Magn. ....  | 747648 | 48 Schieber .....                      | 745675 |
| 6 Gewindestift .....                                  |        | 19 Auszieher Standard .....                   | 747690 | 49 Abzug, vollst. (USA) .....          | 747641 |
| - Lauf .30-06 .....                                   | 747620 | -- Auszieher Magnum .....                     | 747717 | -- Abzug, vollst. (Europa) .....       | 747631 |
| - Lauf .270 Win .....                                 | 747621 | 20 Auszieherfeder .....                       | 747956 | 50 Schutzkappe .....                   | 745703 |
| - Lauf 6,5x55 .....                                   | 747629 | 21 Stift .....                                | 747957 | 55 Unterlage .....                     | 63219  |
| - Lauf 7x64 .....                                     | 747622 | 22 Auswerfer .....                            | 747694 | 58 Systemschraube, lang .....          | 747517 |
| - Lauf .308 Win .....                                 | 747623 | 23 Auswerferfeder .....                       | 747715 | 59 Distanzrohr, vorne .....            | 747653 |
| - Lauf 7 mm RM .....                                  | 747624 | 24 Schlagfeder .....                          | 745697 | 60 Büchse .....                        | 747651 |
| - Lauf .300 WinMag .....                              | 747625 | 25 Kugel (6x) .....                           | 5999   | 61 Systemschraube, kurz .....          | 747954 |
| - Lauf .25-06 .....                                   | 747626 | 26 O-Ring 10x2,5 .....                        | 010040 | 62 Schraubenabdeckung (2x) .....       | 730226 |
| - Lauf 9,3x62 .....                                   | 747627 | 27 Zündstift .....                            | 747684 | 63 Riemenbügelschraube lang .....      | 747960 |
| - Lauf .243 Win .....                                 | 747628 | 28 Federclip .....                            | 747728 | 64 Riemenbügelschraube, kurz .....     | 747959 |
| 7 Lauf .30-06, mit Visierung .....                    | 747820 | 29 Ausrückhebel (2x) .....                    | 747686 | 65 Riemenbügel (2x) .....              | 747244 |
| - Lauf .270 Win, mit Visierung .....                  | 747821 | 30 Haltebolzen .....                          | 747687 | 66 Schaft, vollst. (Kunststoff) .....  | 747643 |
| - Lauf 6,5x55, mit Visierung .....                    | 747829 | 31 Gewindebuchse .....                        | 747719 | -- Schaft, vollst. (Holz) .....        | 749643 |
| - Lauf 7x64, mit Visierung .....                      | 747822 | 32 Führungsleiste (2x) .....                  | 745701 | 67 Magazinrahmen, vollst. ....         | 747698 |
| - Lauf .308 Win, mit Visierung .....                  | 747823 | 33 Druckfeder (2x) .....                      | 747716 | 68 Magazin Standard (3 Patronen) ..... | 747731 |
| - Lauf 7 mm RM, mit Visierung .....                   | 747824 | 34 Kammergriff mit Kugel .....                | 747718 | -- Magazin Magnum (2 Patronen) .....   | 747732 |
| - Lauf .300 WinMag, mit Visierung .....               | 747825 | 35 Hülse .....                                | 747658 | -- Magazin 7x64 (3 Patronen) .....     | 747737 |
| - Lauf .25-06, mit Visierung .....                    | 747826 | -- Klemmstücksatz, best. aus .....            |        | -- Magazin 9,3x62 (3 Patronen) .....   | 747735 |
| - Lauf 9,3x62, mit Visierung .....                    | 747827 | Pos. 36-39 .....                              | 747644 | 69 Magazin Standard (5 Patronen) ..... | 747736 |
| - Lauf .243 Win, mit Visierung .....                  | 747828 | 36 Klemmstück, rechts .....                   | 747660 | -- Magazin Magnum (4 Patronen) .....   | 747733 |
| 8 Schlagstück .....                                   | 747682 | 37 Klemmstück, links .....                    | 747661 | -- Magazin 7x64 (5 Patronen) .....     | 747738 |
| 9 Spannstück .....                                    | 747693 | 38 Schraube (2x) .....                        | 747662 | -- Magazin 9,3x62 (5 Patronen) .....   | 747734 |
| 10 Federführung .....                                 | 747724 | 39 Sechskantmutter (2x) .....                 | 64528  | -- Verschluss, vollst. Standard .....  | 747642 |
| 11 Zwischenstück .....                                | 747681 | 40 Vierkantmutter .....                       | 747951 | -- Verschluss, vollst. Magnum .....    | 747646 |

## Spare Parts Model 96

|    |                                       |        |    |                                      |        |    |                                                                |        |
|----|---------------------------------------|--------|----|--------------------------------------|--------|----|----------------------------------------------------------------|--------|
| 1  | Front sight 8 mm .....                | 745089 | 16 | Catch lever .....                    | 745683 | 47 | Safety wire .....                                              | 745677 |
| -  | Front sight 9 mm .....                | 745096 | 17 | Pin (2x) .....                       | 745691 | 48 | Safety lever .....                                             | 745675 |
| 2  | Nut for front sight ramp .....        | 737007 | 18 | Bolt head assembly Standard .....    | 745647 | 49 | Trigger assembly (USA) .....                                   | 745641 |
| 2a | Nut rear sight ramp .....             | 737014 | -- | Bolt head assembly Magnum .....      | 745648 | -- | Trigger assembly (Europe) .....                                | 745631 |
| 3  | Front ramp .....                      | 745707 | 19 | Extractor Standard .....             | 745690 | 50 | Cover .....                                                    | 745703 |
| 4  | Sight ramp .....                      | 745706 | -- | Extractor Magnum .....               | 745717 | 51 | Stock assembly (wood) .....                                    | 745643 |
| 5  | Iron sight .....                      | 745090 | 20 | Extractor spring .....               | 64525  | 52 | Magazine insert .30-06, 25-06,<br>270 Win, 6,5x55, 7x64 .....  | 745698 |
| 6  | Pin screw .....                       | 737201 | 21 | Pin .....                            | 107134 | -- | Magazine insert .308 Win, .243 Win ..                          | 745708 |
| -  | Barrel .30-06 .....                   | 745620 | 22 | Ejector .....                        | 745694 | -- | Magazine insert 7mmRM .....                                    | 745709 |
| -  | Barrel .270 Win .....                 | 745621 | 23 | Ejector spring .....                 | 745715 | -- | Magazine insert 300 WinMag .....                               | 745710 |
| -  | Barrel 7x64 .....                     | 745622 | 24 | Striker spring .....                 | 745697 | -- | Magazine insert 9,3x62 .....                                   | 745695 |
| -  | Barrel .308 Win .....                 | 745623 | 25 | Ball (6x) .....                      | 5999   | 53 | Follower .30-06, 25-06, 270 Win,<br>6,5x55, 7x64, 9,3x62 ..... | 745655 |
| -  | Barrel 7 mm RM .....                  | 745624 | 26 | Ring 10x2,5 .....                    | 010040 | -- | Follower .308 Win, .243 Win .....                              | 745668 |
| -  | Barrel .300 WinMag .....              | 745625 | 27 | Firing pin .....                     | 745684 | -- | Follower 7mmRM .....                                           | 745669 |
| -  | Barrel .25-06 .....                   | 745626 | 28 | Spring clip .....                    | 745728 | -- | Follower .300 WinMag .....                                     | 745670 |
| -  | Barrel 9,3x62 .....                   | 745627 | 29 | Lever (2x) .....                     | 745686 | 54 | Follower spring .....                                          | 745656 |
| -  | Barrel .243 Win .....                 | 745628 | 30 | Connecting bolt .....                | 745687 | -- | Follower spring .308 Win, .243 Win ..                          | 745657 |
| 7  | Barrel .30-06, with sights .....      | 745820 | 31 | Nut .....                            | 745719 | 55 | Rear spacer tube .....                                         | 745653 |
| -  | Barrel .270 Win, with sights .....    | 745821 | 32 | Bolt guide (2x) .....                | 745701 | 56 | Trigger guard .....                                            | 745654 |
| -  | Barrel 7x64, with sights .....        | 745822 | 33 | Pressure spring (2x) .....           | 745716 | 57 | Rear action screw bushing .....                                | 745711 |
| -  | Barrel .308 Win, with sights .....    | 745823 | 34 | Bolt handle with knob .....          | 745718 | 58 | Action screw, long .....                                       | 64517  |
| -  | Barrel 7 mm RM, with sights .....     | 745824 | 35 | Receiver .....                       | 745658 | 59 | Front spacer tube .....                                        | 745652 |
| -  | Barrel .300 WinMag, with sights ..... | 745825 | -- | Clamping set, cons. of Pos. 36-39 .. | 745644 | 60 | Front action screw bushing .....                               | 745651 |
| -  | Barrel .25-06, with sights .....      | 745826 | 36 | Clamp right .....                    | 745660 | 61 | Action screw, short .....                                      | 64518  |
| -  | Barrel 9,3x62, with sights .....      | 745827 | 37 | Clamp left .....                     | 745661 | 62 | Screw cover (2x) .....                                         | 730226 |
| -  | Barrel .243 Win, with sights .....    | 745828 | 38 | Allen screw (2x) .....               | 745662 | 63 | Screw-sling swivel rear .....                                  | 745243 |
| 8  | Striker .....                         | 745682 | 39 | Hexagon nut (2x) .....               | 64528  | 64 | Screw-sling swivel front .....                                 | 745234 |
| 9  | Cocking bolt .....                    | 745693 | 40 | Square nut .....                     | 64521  | 65 | Sling swivel (2x) .....                                        | 745244 |
| 10 | Spring guide .....                    | 745724 | 41 | Coiled spring pin .....              | 58622  | -  | Bolt assembly Standard .....                                   | 745642 |
| 11 | Intermediate piece .....              | 745681 | 42 | Cap (5x) .....                       | 745727 | -  | Bolt assembly Magnum .....                                     | 745646 |
| 12 | Coiled spring pin .....               | 58688  | 43 | Cover plate .....                    | 745676 |    |                                                                |        |
| 13 | Bolt tube .....                       | 745678 | 44 | Allen screw (2x) .....               | 40852  |    |                                                                |        |
| 14 | Rubber cap .....                      | 745692 | 45 | Allen screw .....                    | 149469 |    |                                                                |        |
| 15 | Bolt end .....                        | 745714 | 46 | Spring (2x) .....                    | 87148  |    |                                                                |        |

## Spare Parts Model 96 Premium

|    |                                       |        |    |                                         |        |    |                                        |        |
|----|---------------------------------------|--------|----|-----------------------------------------|--------|----|----------------------------------------|--------|
| 1  | Front sight 8 mm .....                | 745089 | 13 | Bolt tube .....                         | 745678 | 43 | Cover plate .....                      | 745676 |
| -  | Front sight 9 mm .....                | 745096 | 14 | Rubber cap .....                        | 745692 | 44 | Allen screw (2x) .....                 | 40852  |
| 2  | Nut for front sight ramp .....        | 737007 | 15 | Bolt end .....                          | 745714 | 45 | Allen screw .....                      | 3107   |
| 2a | Nut rear sight ramp .....             | 737014 | 16 | Catch lever .....                       | 745683 | 46 | Spring (2x) .....                      | 87148  |
| 3  | Front ramp .....                      | 745707 | 17 | Pin (2x) .....                          | 745691 | 47 | Safety wire .....                      | 745677 |
| 4  | Sight ramp .....                      | 745706 | 18 | Bolt head assembly Standard .....       | 745647 | 48 | Safety lever .....                     | 745675 |
| 5  | Iron sight .....                      | 745090 | -  | Bolt head assembly Magnum .....         | 745648 | 49 | Trigger assembly (USA) .....           | 745641 |
| 6  | Pin screw .....                       | 737201 | 19 | Extractor Standard .....                | 745690 | -- | Trigger assembly (Europe) .....        | 745631 |
| -  | Barrel .30-06 .....                   | 745620 | -- | Extractor Magnum .....                  | 745717 | 50 | Cover .....                            | 745703 |
| -  | Barrel .270 Win .....                 | 745621 | 20 | Extractor spring .....                  | 64525  | 55 | Rear action screw bushing .....        | 748769 |
| -  | Barrel 6,5x55 .....                   | 745629 | 21 | Pin .....                               | 107134 | 58 | Action screw, long .....               | 64517  |
| -  | Barrel 7x64 .....                     | 745622 | 22 | Ejector .....                           | 745694 | 59 | Front spacer tube .....                | 745652 |
| -  | Barrel .308 Win .....                 | 745623 | 23 | Ejector spring .....                    | 745715 | 60 | Front action screw bushing .....       | 745651 |
| -  | Barrel 7 mm RM .....                  | 745624 | 24 | Striker spring .....                    | 745697 | 61 | Action screw, short .....              | 64518  |
| -  | Barrel .300 WinMag .....              | 745625 | 25 | Ball (6x) .....                         | 5999   | 62 | Screw cover (2x) .....                 | 730226 |
| -  | Barrel .25-06 .....                   | 745626 | 26 | Ring 10x2,5 .....                       | 010040 | 63 | Screw-sling swivel rear .....          | 745243 |
| -  | Barrel 9,3x62 .....                   | 745627 | 27 | Firing pin .....                        | 745684 | 64 | Screw-sling swivel front .....         | 745234 |
| -  | Barrel .243 Win .....                 | 745628 | 28 | Spring clip .....                       | 745728 | 65 | Sling swivel (2x) .....                | 745244 |
| 7  | Barrel .30-06, with sights .....      | 745820 | 29 | Lever (2x) .....                        | 745686 | 66 | Stock assembly .....                   | 747643 |
| -  | Barrel .270 Win, with sights .....    | 745821 | 30 | Connecting bolt .....                   | 745687 | -- | Stock assembly (wood) .....            | 749643 |
| -  | Barrel 6,5x55, with sights .....      | 745088 | 31 | Nut .....                               | 745719 | 67 | Magazine frame assembly .....          | 747698 |
| -  | Barrel 7x64, with sights .....        | 745822 | 32 | Bolt guide (2x) .....                   | 745701 | 68 | Magazine Standard (3 cartridges) ..... | 747731 |
| -  | Barrel .308 Win, with sights .....    | 745823 | 33 | Pressure spring (2x) .....              | 745716 | -- | Magazine Magnum (2 cartridges) .....   | 747732 |
| -  | Barrel 7 mm RM, with sights .....     | 745824 | 34 | Bolt handle with knob .....             | 745718 | -- | Magazine 7x64 (3 cartridges) .....     | 747737 |
| -  | Barrel .300 WinMag, with sights ..... | 745825 | 35 | Receiver .....                          | 745658 | -- | Magazine 9,3x62 (3 cartridges) .....   | 747735 |
| -  | Barrel .25-06, with sights .....      | 745826 | -- | Clamping set, cons. of Pos. 36-39 ..... | 745644 | 69 | Magazine Standard (5 cartridges) ..... | 747736 |
| -  | Barrel 9,3x62, with sights .....      | 745827 | 36 | Clamp right .....                       | 745660 | -- | Magazine Magnum (4 cartridges) .....   | 747733 |
| -  | Barrel .243 Win, with sights .....    | 745828 | 37 | Clamp left .....                        | 745661 | -- | Magazine 7x64 (5 cartridges) .....     | 747738 |
| 8  | Striker .....                         | 745682 | 38 | Allen screw (2x) .....                  | 745662 | -- | Magazine 9,3x62 (5 cartridges) .....   | 747734 |
| 9  | Cocking bolt .....                    | 745693 | 39 | Hexagon nut (2x) .....                  | 64528  | -- | Bolt assembly Standard .....           | 745642 |
| 10 | Spring guide .....                    | 745724 | 40 | Square nut .....                        | 64521  | -- | Bolt assembly Magnum .....             | 745646 |
| 11 | Intermediate piece .....              | 745681 | 41 | Coiled spring pin .....                 | 58622  |    |                                        |        |
| 12 | Coiled spring pin .....               | 58688  | 42 | Cap (5x) .....                          | 745727 |    |                                        |        |

## Spare Parts Model 96 Stainless

|                                            |        |                                           |        |                                           |        |
|--------------------------------------------|--------|-------------------------------------------|--------|-------------------------------------------|--------|
| -- Sight assembly, cons. of Pos. 1 - 6 ... | 747730 | 12 Coiled spring pin .....                | 58688  | 42 Cap (5x) .....                         | 745727 |
| 1 Front sight 8 mm                         |        | 13 Bolt tube .....                        | 747678 | 43 Cover plate .....                      | 747676 |
| - Front sight 9 mm                         |        | 14 Rubber cap .....                       | 745692 | 44 Allen screw (2x) .....                 | 747952 |
| 2 Nut for front sight ramp                 |        | 15 Bolt end .....                         | 745714 | 45 Allen screw .....                      | 747955 |
| 2a Nut rear sight ramp                     |        | 16 Catch lever .....                      | 747683 | 46 Spring (2x) .....                      | 747953 |
| 3 Front ramp                               |        | 17 Pin (2x) .....                         | 747691 | 47 Safety wire .....                      | 747677 |
| 4 Iron sight                               |        | 18 Bolt head assembly Standard .....      | 747647 | 48 Safety lever .....                     | 745675 |
| 5 Sight ramp                               |        | -- Bolt head assembly Magnum .....        | 747648 | 49 Trigger assembly (USA) .....           | 747641 |
| 6 Pin screw                                |        | 19 Extractor Standard .....               | 747690 | -- Trigger assembly (Europe) .....        | 747631 |
| - Barrel .30-06 .....                      | 747620 | -- Extractor Magnum .....                 | 747717 | 50 Cover .....                            | 745703 |
| - Barrel .270 Win .....                    | 747621 | 20 Extractor spring .....                 | 747956 | 55 Washer .....                           | 63219  |
| - Barrel 6,5x55 .....                      | 747629 | 21 Pin .....                              | 747957 | 58 Action screw, long .....               | 747517 |
| - Barrel 7x64 .....                        | 747622 | 22 Ejector .....                          | 747694 | 59 Frontspacertube .....                  | 747653 |
| - Barrel .308 Win .....                    | 747623 | 23 Ejector spring .....                   | 747715 | 60 Bushing .....                          | 747651 |
| - Barrel 7 mm RM .....                     | 747624 | 24 Striker spring .....                   | 745697 | 61 Action screw, short .....              | 747954 |
| - Barrel .300 WinMag .....                 | 747625 | 25 Ball (6x) .....                        | 5999   | 62 Screw cover (2x) .....                 | 730226 |
| - Barrel .25-06 .....                      | 747626 | 26 Ring 10x2,5 .....                      | 010040 | 63 Screw-sling swivel rear .....          | 747960 |
| - Barrel 9,3x62 .....                      | 747627 | 27 Firing pin .....                       | 747684 | 64 Screw-sling swivel front .....         | 747959 |
| - Barrel .243 Win .....                    | 747628 | 28 Spring clip .....                      | 747728 | 65 Sling swivel (2x) .....                | 747244 |
| 7 Barrel .30-06, with sights .....         | 747820 | 29 Lever (2x) .....                       | 747686 | 66 Stock assembly .....                   | 747643 |
| - Barrel .270 Win, with sights .....       | 747821 | 30 Connecting bolt .....                  | 747687 | -- Stock assembly (wood) .....            | 749643 |
| - Barrel 6,5x55, with sights .....         | 747829 | 31 Nut .....                              | 747719 | 67 Magazine frame assembly .....          | 747698 |
| - Barrel 7x64, with sights .....           | 747822 | 32 Bolt guide (2x) .....                  | 745701 | 68 Magazine Standard (3 cartridges) ..... | 747731 |
| - Barrel .308 Win, with sights .....       | 747823 | 33 Pressure spring (2x) .....             | 747716 | -- Magazine Magnum (2 cartridges) .....   | 747732 |
| - Barrel 7 mm RM, with sights .....        | 747824 | 34 Bolt handle with knob .....            | 747718 | -- Magazine 7x64 (3 cartridges) .....     | 747737 |
| - Barrel .300 WinMag, with sights .....    | 747825 | 35 Receiver .....                         | 747658 | -- Magazine 9,3x62 (3 cartridges) .....   | 747735 |
| - Barrel .25-06, with sights .....         | 747826 | -- Clamping set, cons. of Pos. 36-39 .... | 747644 | 69 Magazine Standard (5 cartridges) ..... | 747736 |
| - Barrel 9,3x62, with sights .....         | 747827 | 36 Clamp right .....                      | 747660 | -- Magazine Magnum (4 cartridges) .....   | 747733 |
| - Barrel .243 Win, with sights .....       | 747828 | 37 Clamp left .....                       | 747661 | -- Magazine 7x64 (5 cartridges) .....     | 747738 |
| 8 Striker .....                            | 747682 | 38 Allen screw (2x) .....                 | 747662 | -- Magazine 9,3x62 (5 cartridges) .....   | 747734 |
| 9 Cocking bolt .....                       | 747693 | 39 Hexagon nut (2x) .....                 | 64528  | -- Bolt assembly Standard .....           | 747642 |
| 10 Spring guide .....                      | 747724 | 40 Square nut .....                       | 747951 | -- Bolt assembly Magnum .....             | 747646 |
| 11 Intermediate piece .....                | 747681 | 41 Coiled spring pin .....                | 747950 |                                           |        |

## Pièces de rechange M96

|    |                                           |        |    |                                     |        |    |                                                         |        |
|----|-------------------------------------------|--------|----|-------------------------------------|--------|----|---------------------------------------------------------|--------|
| 1  | Guidon 8 mm .....                         | 745089 | 16 | Pièce d'arrêt .....                 | 745683 | 47 | Fil de raccordement .....                               | 745677 |
| -  | Guidon 9 mm .....                         | 745096 | 17 | Goupille (x2) .....                 | 745691 | 48 | Verrou .....                                            | 745675 |
| 2  | Ecrou de guidon .....                     | 737007 | 18 | Tête de culasse cal. Standard ..... | 745647 | 49 | Détente, complète (USA) .....                           | 745641 |
| 2a | Ecrou de hausse .....                     | 737014 | -  | Tête de culasse cal. Magnum .....   | 745648 |    | Détente, complète (Europe) .....                        | 745631 |
| 3  | Pied de guidon .....                      | 745707 | 19 | Extracteur Standard .....           | 745690 | 50 | Capuchon de protection .....                            | 745703 |
| 4  | Pied de hausse .....                      | 745706 | -  | Extracteur Magnum .....             | 745717 | 51 | Crosse, complète .....                                  | 745643 |
| 5  | Hausse .....                              | 745090 | 20 | Ressort d'extracteur .....          | 64525  | 52 | Chargeur .30-06, 25-06,<br>270 Win, 7x64 .....          | 745698 |
| 6  | Goujon fileté .....                       | 737201 | 21 | Goupille .....                      | 107134 | -- | Chargeur .308 Win, .243 Win .....                       | 745708 |
| -  | Canon .30-06 .....                        | 745620 | 22 | Ejecteur .....                      | 745694 | -- | Chargeur 7mmRM .....                                    | 745709 |
| -  | Canon .270 Win .....                      | 745621 | 23 | Ressort d'éjecteur .....            | 745715 | -- | Chargeur 300 WinMag .....                               | 745710 |
| -  | Canon 7x64 .....                          | 745622 | 24 | Ressort du percuteur .....          | 745697 | -- | Chargeur 9,3x62 .....                                   | 745695 |
| -  | Canon .308 Win .....                      | 745623 | 25 | Boule (x6) .....                    | 5999   | 53 | Élévateur .30-06, 25-06, 270 Win,<br>7x64, 9,3x62 ..... | 745655 |
| -  | Canon 7 mm RM .....                       | 745624 | 26 | Bague 10x2,5 .....                  | 010040 | -- | Élévateur .308 Win, .243 Win .....                      | 745668 |
| -  | Canon .300 WinMag .....                   | 745625 | 27 | Percuteur .....                     | 745684 | -- | Élévateur 7mmRM .....                                   | 745669 |
| -  | Canon .25-06 .....                        | 745626 | 28 | Anneau maintien .....               | 745728 | -- | Élévateur .300 WinMag .....                             | 745670 |
| -  | Canon 9,3x62 .....                        | 745627 | 29 | Désengageur (x2) .....              | 745686 | 54 | Ressort d'élévateur .....                               | 745656 |
| -  | Canon .243 Win .....                      | 625628 | 30 | Boulon de retenue .....             | 745687 | -- | Ressort d'élévateur, .308 Win,<br>.243 Win .....        | 745657 |
| 7  | Canon .30-06, avec org. de visée .....    | 745820 | 31 | Douille filetée .....               | 745719 | 55 | Douille d'écartement, arrière .....                     | 745653 |
| -  | Canon .270 Win, avec org. de visée .....  | 745821 | 32 | Glissière (x2) .....                | 745701 | 56 | Protection de détente .....                             | 745654 |
| -  | Canon 7x64, avec org. de visée .....      | 745822 | 33 | Ressort (x2) .....                  | 745716 | 57 | Douille .....                                           | 745711 |
| -  | Canon .308 Win, avec org. de visée .....  | 745823 | 34 | Levier de culasse avec boule .....  | 745718 | 58 | Vis de boîtier de culasse, longue .....                 | 64517  |
| -  | Canon 7 mm RM, avec org. de visée .....   | 745824 | 35 | Douille .....                       | 745658 | 59 | Douille d'écartement, avant .....                       | 745652 |
| -  | Canon .300 WinMag, a. org. de visée ..... | 745825 |    | Pièces de serrage, Pos. 36-39 ..... | 745644 | 60 | Boîte .....                                             | 745651 |
| -  | Canon .25-06, avec org. de visée .....    | 745826 | 36 | Pièce de serrage, droite .....      | 745660 | 61 | Vis de boîtier de culasse, courte .....                 | 64518  |
| -  | Canon 9,3x62, avec org. de visée .....    | 745827 | 37 | Pièce de serrage, gauche .....      | 745661 | 62 | Capuchon de vis (x2) .....                              | 730226 |
| -  | Canon 243 Win, avec org. de visée .....   | 745828 | 38 | Vis (x2) .....                      | 745662 | 63 | Vis de grenadière, longue .....                         | 745243 |
| 8  | Chien intérieur .....                     | 745682 | 39 | Ecrou à six pans (x2) .....         | 64528  | 64 | Vis de grenadière, courte .....                         | 745234 |
| 9  | Pièce de serrage .....                    | 745693 | 40 | Ecrou carré .....                   | 64521  | 65 | Grenadière .....                                        | 745244 |
| 10 | Masse guide ressort .....                 | 745724 | 41 | Goupille de serrage .....           | 58622  | -- | Culasse, complète, Standard .....                       | 745642 |
| 11 | Pièce intermédiaire .....                 | 745681 | 42 | Bouchon plastique (x5) .....        | 745727 | -- | Culasse, complète, Magnum .....                         | 745646 |
| 12 | Goupille de serrage .....                 | 58688  | 43 | Tôle de recouvrement .....          | 745676 |    |                                                         |        |
| 13 | Boîtier de culasse .....                  | 745678 | 44 | Vis (x2) .....                      | 40852  |    |                                                         |        |
| 14 | Sabot .....                               | 745692 | 45 | Vis .....                           | 149469 |    |                                                         |        |
| 15 | Capuchon .....                            | 745714 | 46 | Rondelle élastique (x2) .....       | 87148  |    |                                                         |        |

## Pièces de rechange M96 Premium

|    |                                          |        |    |                                     |        |    |                                         |        |
|----|------------------------------------------|--------|----|-------------------------------------|--------|----|-----------------------------------------|--------|
| 1  | Guidon 8 mm .....                        | 745089 | 13 | Boîtier de culasse .....            | 745678 | 43 | Tôle de recouvrement .....              | 745676 |
| -  | Guidon 9 mm .....                        | 745096 | 14 | Sabot .....                         | 745692 | 44 | Vis (x2) .....                          | 40852  |
| 2  | Ecrou de guidon .....                    | 737007 | 15 | Capuchon .....                      | 745714 | 45 | Vis .....                               | 3107   |
| 2a | Ecrou de hausse .....                    | 737014 | 16 | Pièce d'arrêt .....                 | 745683 | 46 | Rondelle élastique (x2) .....           | 87148  |
| 3  | Pied de guidon .....                     | 745707 | 17 | Goupille (x2) .....                 | 745691 | 47 | Fil de raccordement .....               | 745677 |
| 4  | Pied de hausse .....                     | 745706 | 18 | Tête de culasse cal. Standard ..... | 745647 | 48 | Verrou .....                            | 745675 |
| 5  | Hausse .....                             | 745090 | -  | Tête de culasse cal. Magnum .....   | 745648 | 49 | Détente, complète (USA) .....           | 745641 |
| 6  | Goujon fileté .....                      | 737201 | 19 | Extracteur Standard .....           | 745690 | -- | Détente, complète (Europe) .....        | 745631 |
| -  | Canon .30-06 .....                       | 745620 | -  | Extracteur Magnum .....             | 745717 | 50 | Capuchon de protection .....            | 745703 |
| -  | Canon .270 Win .....                     | 745621 | 20 | Ressort d'extracteur .....          | 64525  | 55 | Douille d'écartement, avant .....       | 748769 |
| -  | Canon 6,5x55 .....                       | 745629 | 21 | Goupille .....                      | 107134 | 58 | Vis de boîtier de culasse, longue ..... | 64517  |
| -  | Canon 7x64 .....                         | 745622 | 22 | Ejecteur .....                      | 745694 | 59 | Douille d'écartement, arrière .....     | 745652 |
| -  | Canon .308 Win .....                     | 745623 | 23 | Ressort d'éjecteur .....            | 745715 | 60 | Boîte .....                             | 745651 |
| -  | Canon 7 mm RM .....                      | 745624 | 24 | Ressort du percuteur .....          | 745697 | 61 | Vis de boîtier de culasse, courte ..... | 64518  |
| -  | Canon .300 WinMag .....                  | 745625 | 25 | Boule (x6) .....                    | 5999   | 62 | Capuchon de vis (x2) .....              | 730226 |
| -  | Canon .25-06 .....                       | 745626 | 26 | Bague 10x2,5 .....                  | 010040 | 63 | Vis de grenadière, longue .....         | 745243 |
| -  | Canon 9,3x62 .....                       | 745627 | 27 | Percuteur .....                     | 745684 | 64 | Vis de grenadière, courte .....         | 745234 |
| -  | Canon .243 Win .....                     | 745628 | 28 | Anneau maintien .....               | 745728 | 65 | Grenadière (x2) .....                   | 745244 |
| 7  | Canon .30-06, avec org. de visée .....   | 745820 | 29 | Désengageur (x2) .....              | 745686 | 66 | Crosse, complète .....                  | 747643 |
| -  | Canon .270 Win, avec org. de visée ..... | 745821 | 30 | Boulon de retenue .....             | 745687 | -  | Crosse, complète (bois) .....           | 749643 |
| -  | Canon 6,5x55, avec org. de visée .....   | 745088 | 31 | Douille filetée .....               | 745719 | 67 | Cadre du chargeur, complète .....       | 747698 |
| -  | Canon 7x64, avec org. de visée .....     | 745822 | 32 | Glissière (x2) .....                | 745701 | 68 | Chargeur Standard (3 cartouches) .....  | 747731 |
| -  | Canon .308 Win, avec org. de visée ..... | 745823 | 33 | Ressort (x2) .....                  | 745716 | -- | Chargeur Magnum (2 cartouches) .....    | 747732 |
| -  | Canon 7 mm RM, avec org. de visée .....  | 745824 | 34 | Levier de culasse avec boule .....  | 745718 | -- | Chargeur 7x64 (3 cartouches) .....      | 747737 |
| -  | Canon .300 WinMag, avec org. de v. ..... | 745825 | 35 | Douille .....                       | 745658 | -- | Chargeur 9,3x62 (3 cartouches) .....    | 747735 |
| -  | Canon .25-06, avec org. de visée .....   | 745826 | -- | Pièces de serrage, Pos. 36-39 ..... | 745644 | 69 | Chargeur Standard (5 cartouches) .....  | 747736 |
| -  | Canon 9,3x62, avec org. de visée .....   | 745827 | 36 | Pièce de serrage, droite .....      | 745660 | -- | Chargeur Magnum (4 cartouches) .....    | 747733 |
| -  | Canon 243 Win, avec org. de visée .....  | 745828 | 37 | Pièce de serrage, gauche .....      | 745661 | -- | Chargeur 7x64 (5 cartouches) .....      | 747738 |
| 8  | Chien intérieur .....                    | 745682 | 38 | Vis (x2) .....                      | 745662 | -- | Chargeur 9,3x62 (5 cartouches) .....    | 747734 |
| 9  | Pièce de serrage .....                   | 745693 | 39 | Ecrou à six pans (x2) .....         | 64528  | -  | Culasse, complète, Standard .....       | 745642 |
| 10 | Masse guide ressort .....                | 745724 | 40 | Ecrou carré .....                   | 64521  | -  | Culasse, complète, Magnum .....         | 745646 |
| 11 | Pièce intermédiaire .....                | 745681 | 41 | Goupille de serrage .....           | 58622  |    |                                         |        |
| 12 | Goupille de serrage .....                | 58688  | 42 | Bouchon plastique (x5) .....        | 745727 |    |                                         |        |

## Pièces de rechange M96 Stainless

|                                          |        |                                        |        |                                            |        |
|------------------------------------------|--------|----------------------------------------|--------|--------------------------------------------|--------|
| - Hausse, Pos. 1-6 .....                 | 747730 | 12 Goupille de serrage .....           | 58688  | 42 Bouchon plastique (x5) .....            | 745727 |
| 1 Guidon 8 mm .....                      |        | 13 Boîtier de culasse .....            | 747678 | 43 Tôle de recouvrement .....              | 747676 |
| - Guidon 9 mm .....                      |        | 14 Sabot .....                         | 745692 | 44 Vis (x2) .....                          | 747952 |
| 2 Ecrou de guidon .....                  |        | 15 Capuchon .....                      | 745714 | 45 Vis .....                               | 747955 |
| 2a Ecrou de hausse .....                 |        | 16 Pièce d'arrêt .....                 | 747683 | 46 Rondelle élastique (x2) .....           | 747953 |
| 3 Pied de guidon .....                   |        | 17 Goupille (x2) .....                 | 747691 | 47 Fil de raccordement .....               | 747677 |
| 4 Pied de hausse .....                   |        | 18 Tête de culasse cal. Standard ..... | 747647 | 48 Verrou .....                            | 745675 |
| 5 Hausse .....                           |        | -- Tête de culasse cal. Magnum .....   | 747648 | 48 Détente, complète (USA) .....           | 747641 |
| 6 Goujon fileté .....                    |        | 19 Extracteur Standard .....           | 747690 | -- Détente, complète (Europe) .....        | 747631 |
| - Canon .30-06 .....                     | 747620 | -- Extracteur Magnum .....             | 747717 | 50 Capuchon de protection .....            | 745703 |
| - Canon .270 Win .....                   | 747621 | 20 Ressort d'extracteur .....          | 747956 | 55 Douille .....                           | 63219  |
| - Canon 6,5x55 .....                     | 747629 | 21 Goupille .....                      | 747957 | 58 Vis de boîtier de culasse, longue ..... | 747517 |
| - Canon 7x64 .....                       | 747622 | 22 Ejecteur .....                      | 747694 | 59 Douille d'écartement, arrière .....     | 747653 |
| - Canon .308 Win .....                   | 747623 | 23 Ressort d'éjecteur .....            | 747715 | 60 Boîte .....                             | 747651 |
| - Canon 7 mm RM .....                    | 747624 | 24 Ressort du percuteur .....          | 745697 | 61 Vis de boîtier de culasse, courte ..... | 747954 |
| - Canon .300 WinMag .....                | 747625 | 25 Boule (x6) .....                    | 5999   | 62 Capuchon de vis (x2) .....              | 730226 |
| - Canon .25-06 .....                     | 747626 | 26 Bague 10x2,5 .....                  | 010040 | 63 Vis de grenadière, longue .....         | 747960 |
| - Canon 9,3x62 .....                     | 747627 | 27 Percuteur .....                     | 747684 | 64 Vis de grenadière, courte .....         | 747959 |
| - Canon .243 Win .....                   | 747628 | 28 Anneau maintien .....               | 747728 | 65 Grenadière (x2) .....                   | 747244 |
| 7 Canon .30-06, avec org. de visée ..... | 747820 | 29 Désengageur (x2) .....              | 747686 | 66 Crosse, complète .....                  | 747643 |
| - Canon .270 Win, avec org. de visée ..  | 747821 | 30 Boulon de retenue .....             | 747687 | -- Crosse, complète (bois) .....           | 749643 |
| - Canon 6,5x55, avec org. de visée ..... | 747829 | 31 Douille filetée .....               | 747719 | 67 Cadre du chargeur, complète .....       | 747698 |
| - Canon 7x64, avec org. de visée .....   | 747822 | 32 Glissière (x2) .....                | 745701 | 68 Chargeur Standard (3 cartouches) ..     | 747731 |
| - Canon .308 Win, avec org. de visée ..  | 747823 | 33 Ressort (x2) .....                  | 747716 | -- Chargeur Magnum (2 cartouches) ..       | 747732 |
| - Canon 7 mm RM, avec org. de visée ..   | 747824 | 34 Levier de culasse avec boule .....  | 747718 | -- Chargeur 7x64 (3 cartouches) .....      | 747737 |
| - Canon .300 WinMag, avec org. de v. ..  | 747825 | 35 Douille .....                       | 747658 | -- Chargeur 9,3x62 (3 cartouches) ..       | 747735 |
| - Canon .25-06, avec org. de visée ..... | 747826 | -- Pièces de serrage, Pos. 36-39 ..... | 747644 | 69 Chargeur Standard (5 cartouches) ..     | 747736 |
| - Canon 9,3x62, avec org. de visée ..... | 747827 | 36 Pièce de serrage, droite .....      | 747660 | -- Chargeur Magnum (4 cartouches) ..       | 747733 |
| - Canon 243 Win, avec org. de visée ..   | 747828 | 37 Pièce de serrage, gauche .....      | 747661 | -- Chargeur 7x64 (5 cartouches) .....      | 747738 |
| 8 Chien intérieur .....                  | 747682 | 38 Vis (x2) .....                      | 747662 | -- Chargeur 9,3x62 (5 cartouches) ..       | 747734 |
| 9 Pièce de serrage .....                 | 747693 | 39 Ecrou à six pans (x2) .....         | 64528  | -- Culasse, complète, Standard .....       | 747642 |
| 10 Masse guide ressort .....             | 747724 | 40 Ecrou carré .....                   | 747951 | -- Culasse, complète, Magnum .....         | 747646 |
| 11 Pièce intermédiaire .....             | 747681 | 41 Goupille de serrage .....           | 747950 |                                            |        |

## Piezas de repuesto M96

|    |                                   |        |    |                                                                    |        |    |                                                              |        |
|----|-----------------------------------|--------|----|--------------------------------------------------------------------|--------|----|--------------------------------------------------------------|--------|
| 1  | Punto de mira 8 mm .....          | 745089 | 15 | Capuchón protector .....                                           | 745714 | 45 | Tornillo maneta .....                                        | 149469 |
| -  | Punto de mira 9 mm .....          | 745096 | 16 | Pieza de encastre .....                                            | 745683 | 46 | Arandela elastica maneta (2x) .....                          | 87148  |
| 2  | Tuerca del punto de mira .....    | 737007 | 17 | Pasador capuchon (2x) .....                                        | 745691 | 47 | Alambre conector .....                                       | 745677 |
| 2a | Tuerca alza .....                 | 737014 | 18 | Cabeza de cierre con manguito<br>de control standard .....         | 745647 | 48 | Pasador .....                                                | 745675 |
| 3  | Base del punto de mira .....      | 745707 | -- | Cabeza de cierre con manguito<br>de control alto rendimiento ..... | 745648 | 49 | Disparador completo (USA) .....                              | 745641 |
| 4  | Base alza .....                   | 745706 | 19 | Extractor standard .....                                           | 745690 | -- | Disparador completo (Europe) .....                           | 745631 |
| 5  | Alza .....                        | 745090 | -- | extractor alto rendimiento .....                                   | 745717 | 50 | Tapa protectora .....                                        | 745703 |
| 6  | Tornillo base alza .....          | 737201 | 20 | Muelle del extractor .....                                         | 64525  | 51 | Culata completa .....                                        | 745643 |
| -  | Cañón .30-06 .....                | 745620 | 21 | Pasador .....                                                      | 107134 | 52 | Cajon cargador .30-06, 25-06,<br>270 Win, 7x64 .....         | 745698 |
| -  | Cañón .270 Win .....              | 745621 | 22 | Expulsor .....                                                     | 745694 | -- | Cajon cargador .308 Win, .243 Win ..                         | 745708 |
| -  | Cañón 7x64 .....                  | 745622 | 23 | Muelle del expulsor .....                                          | 745715 | -- | Cajon cargador 7mmRM .....                                   | 745709 |
| -  | Cañón .308 Win .....              | 745623 | 24 | Muelle del percutor .....                                          | 745697 | -- | Cajon cargador 300 WinMag .....                              | 745710 |
| -  | Cañón 7 mm RM .....               | 745624 | 25 | Bola (6x) .....                                                    | 5999   | -- | Cajon cargador 9,3x62 .....                                  | 745695 |
| -  | Cañón .300 WinMag .....           | 745625 | 26 | Anillo 10x2,5 .....                                                | 010040 | 53 | Teja elevadora .30-06, 25-06,<br>270 Win, 7x64, 9,3x62 ..... | 745655 |
| -  | Cañón .25-06 .....                | 745626 | 27 | Percutor .....                                                     | 745684 | -- | Teja elevadora .308 Win, .243 Win ..                         | 745668 |
| -  | Cañón 9,3x62 .....                | 745627 | 28 | Arandela de seguridad .....                                        | 745728 | -- | Teja elevadora 7mmRM .....                                   | 745669 |
| -  | Cañón .243 Win .....              | 745628 | 29 | Palanca de desembrague (2x) .....                                  | 745686 | -- | Teja elevadora .300 WinMag .....                             | 745670 |
| 7  | Cañón con alza y punto de mira    |        | 30 | Pasador retencion .....                                            | 745687 | 54 | Muelle de elevador .....                                     | 745656 |
| -  | Cañón .30-06, con mira .....      | 745820 | 31 | Manguito con rosca interior .....                                  | 745719 | -- | Muelle elevador .308 Win, .243 Win ..                        | 745657 |
| -  | Cañón .270 Win, con mira .....    | 745821 | 32 | Regleta guía (2x) .....                                            | 745701 | 55 | Tubo tornillo guardamontes .....                             | 745653 |
| -  | Cañón 7x64, con mira .....        | 745822 | 33 | Muelle de regleta (2x) .....                                       | 745716 | 56 | Guardamonte .....                                            | 745654 |
| -  | Cañón .308 Win, con mira .....    | 745823 | 34 | Maneta .....                                                       | 745718 | 57 | Casquillo tornillo guardamontes .....                        | 745711 |
| -  | Cañón 7 mm RM, con mira .....     | 745824 | 35 | Armaazon .....                                                     | 745658 | 58 | Tornillo guardamontes .....                                  | 64517  |
| -  | Cañón .300 WinMag, con mira ..... | 745825 | -- | Pieza de apriete .....                                             | 745644 | 59 | Tubo tornillo delantero culata .....                         | 745652 |
| -  | Cañón .25-06, con mira .....      | 745826 | 36 | Pieza de apriete, derecha .....                                    | 745660 | 60 | Casquillo tornillo delantero culata .....                    | 745651 |
| -  | Cañón 9,3x62, con mira .....      | 745827 | 37 | Pieza de apriete, izquierda .....                                  | 745661 | 61 | Tornillo delantero sujecion culata .....                     | 64518  |
| -  | Cañón .243 Win, con mira .....    | 745828 | 38 | Tornillo (2x) .....                                                | 745662 | 62 | Cubierta de tornillo (2x) .....                              | 730226 |
| 8  | Pieza de golpe .....              | 745682 | 39 | Tuerca exagonal (2x) .....                                         | 64528  | 63 | Tornillo anilla portacorreas trasero .....                   | 745243 |
| 9  | Pieza de tensión .....            | 745693 | 40 | Tuerca cuadrada .....                                              | 64521  | 64 | Tornillo anilla portacorreas delantero ..                    | 745234 |
| 10 | Guia de muelle .....              | 745724 | 41 | Pasador de sujeción .....                                          | 58622  | 65 | Anilla porta-correas .....                                   | 745244 |
| 11 | Pieza de empalme .....            | 745681 | 42 | Cubre rosca de plastico (5x) .....                                 | 745727 | -- | Cierre completo standard .....                               | 745642 |
| 12 | Clavija de tensión .....          | 58688  | 43 | Chapa protectora .....                                             | 745676 | -- | Cierre completo magnum .....                                 | 745646 |
| 13 | Cerrojo .....                     | 745678 | 44 | Tornillo grupo disparo (2x) .....                                  | 40852  |    |                                                              |        |
| 14 | Tapa .....                        | 745692 |    |                                                                    |        |    |                                                              |        |

## Piezas de repuesto M96 Premium

|    |                                   |        |    |                                                                    |        |    |                                              |        |
|----|-----------------------------------|--------|----|--------------------------------------------------------------------|--------|----|----------------------------------------------|--------|
| 1  | Punto de mira 8 mm .....          | 745089 | 13 | Cerrojo .....                                                      | 745678 | 41 | Pasador de sujeción .....                    | 58622  |
| -  | Punto de mira 9 mm .....          | 745096 | 14 | Tapa .....                                                         | 745692 | 42 | Cubre rosca de plastico (5x) .....           | 745727 |
| 2  | Tuerca del punto de mira .....    | 737007 | 15 | Capuchón protector .....                                           | 745714 | 43 | Chapa protectora .....                       | 745676 |
| 2a | Tuerca alza .....                 | 737014 | 16 | Pieza de encastre .....                                            | 745683 | 44 | Tornillo grupo disparo (2x) .....            | 40852  |
| 3  | Base del punto de mira .....      | 745707 | 17 | Pasador capuchon (2x) .....                                        | 745691 | 45 | Tornillo maneta .....                        | 3107   |
| 4  | Base alza .....                   | 745706 | 18 | Cabeza de cierre con manguito<br>de control standard .....         | 745647 | 46 | Arandela elastica maneta (2x) .....          | 87148  |
| 5  | Alza .....                        | 745090 | -- | Cabeza de cierre con manguito<br>de control alto rendimiento ..... | 745648 | 47 | Alambre conector .....                       | 745677 |
| 6  | Tornillo base alza .....          | 737201 | 19 | Extractor standard .....                                           | 745690 | 48 | Pasador .....                                | 745675 |
| -  | Cañón .30-06 .....                | 745620 | -- | extractor alto rendimiento .....                                   | 745717 | 49 | Disparador completo (USA) .....              | 745641 |
| -  | Cañón .270 Win .....              | 745621 | 20 | Muelle del extractor .....                                         | 64525  | -- | Disparador completo (Europa) .....           | 745631 |
| -  | Cañón 6,5x55 .....                | 745629 | 21 | Pasador .....                                                      | 107134 | 50 | Tapa protectora .....                        | 745703 |
| -  | Cañón 7x64 .....                  | 745622 | 22 | Expulsor .....                                                     | 745694 | 55 | Casquillo tornillo guardamontes .....        | 748769 |
| -  | Cañón .308 Win .....              | 745623 | 23 | Muelle del expulsor .....                                          | 745715 | 58 | Tornillo guardamontes .....                  | 64517  |
| -  | Cañón 7 mm RM .....               | 745624 | 24 | Muelle del percutor .....                                          | 745697 | 59 | Tubo tornillo guardamontes .....             | 745652 |
| -  | Cañón .300 WinMag .....           | 745625 | 25 | Bola (6x) .....                                                    | 5999   | 60 | Casquillo tornillo .....                     | 745651 |
| -  | Cañón .25-06 .....                | 745626 | 26 | Anillo 10x2,5 .....                                                | 010040 | 61 | Tornillo delantero sujecion culata .....     | 64518  |
| -  | Cañón 9,3x62 .....                | 745627 | 27 | Percutor .....                                                     | 745684 | 62 | Cubierta de tornillo (2x) .....              | 730226 |
| -  | Cañón .243 Win .....              | 745628 | 28 | Arandela de seguridad .....                                        | 745728 | 63 | Tornillo anilla portacorreas trasero .....   | 745243 |
| 7  | Cañón con alza y punto de mira    |        | 29 | Palanca de desembague (2x) .....                                   | 745686 | 64 | Tornillo anilla portacorreas delantero ..... | 745234 |
| -  | Cañón .30-06, con mira .....      | 745820 | 30 | Pasador retencion .....                                            | 745687 | 65 | Anilla porta-correas (2x) .....              | 745244 |
| -  | Cañón .270 Win, con mira .....    | 745821 | 31 | Manguito con rosca interior .....                                  | 745719 | 66 | Culata completa .....                        | 747643 |
| -  | Cañón 6,5x55, con mira .....      | 745088 | 32 | Regleta guia (2x) .....                                            | 745701 | -- | Culata completa (madera) .....               | 749643 |
| -  | Cañón 7x64, con mira .....        | 745822 | 33 | Muelle de regleta (2x) .....                                       | 745716 | 67 | Marco del cargador, compl. .....             | 747698 |
| -  | Cañón .308 Win, con mira .....    | 745823 | 34 | Maneta .....                                                       | 745718 | 68 | Cargador standard (3 cartuchos) .....        | 747731 |
| -  | Cañón 7 mm RM, con mira .....     | 745824 | 35 | Armazon .....                                                      | 745658 | -- | Cargador magnum (2 cartuchos) .....          | 747732 |
| -  | Cañón .300 WinMag, con mira ..... | 745825 | -- | Juego de piezas de aprietez<br>(posiciones 36-39) .....            | 745644 | -- | Cargador 7x64 (3 cartuchos) .....            | 747737 |
| -  | Cañón .25-06, con mira .....      | 745826 | 36 | Pieza de apriete, derecha .....                                    | 745660 | -- | Cargador 9,3x62 (3 cartuchos) .....          | 747735 |
| -  | Cañón 9,3x62, con mira .....      | 745827 | 37 | Pieza de apriete, izquierda .....                                  | 745661 | 69 | Cargador standard (5 cartuchos) .....        | 747736 |
| -  | Cañón .243 Win, con mira .....    | 745828 | 38 | Tornillo (2x) .....                                                | 745662 | -- | Cargador magnum (4 cartuchos) .....          | 747733 |
| 8  | Pieza de golpe .....              | 745682 | 39 | Tuerca exagonal (2x) .....                                         | 64528  | -- | Cargador 7x64 (5 cartuchos) .....            | 747738 |
| 9  | Pieza de tensión .....            | 745693 | 40 | Tuerca cuadrada .....                                              | 64521  | -- | Cargador 9,3x62 (5 cartuchos) .....          | 747734 |
| 10 | Guia de muelle .....              | 745724 |    |                                                                    |        | -- | Cierre, compl. standard .....                | 745642 |
| 11 | Pieza de empalme .....            | 745681 |    |                                                                    |        | -- | Cierre, compl. magnum .....                  | 745646 |
| 12 | Clavija de tensión .....          | 58688  |    |                                                                    |        |    |                                              |        |

## Piezas de repuesto M96 Stainless

|                                         |        |                                                                       |        |                                                 |        |
|-----------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------|--------|
| - Alza completo, (posiciones 1-6) ..... | 747730 | 12 Clavija de tensión .....                                           | 58688  | 40 Tuerca cuadrada .....                        | 747951 |
| 1 Punto de mira 8 mm .....              |        | 13 Cerrojo .....                                                      | 747678 | 41 Pasador de sujeción .....                    | 747950 |
| - Punto de mira 9 mm .....              |        | 14 Tapa .....                                                         | 745692 | 42 Cubre rosca de plastico (5x) .....           | 745727 |
| 2 Tuerca del punto de mira .....        |        | 15 Capuchón protector .....                                           | 745714 | 43 Chapa protectora .....                       | 747676 |
| 2a Tuerca alza .....                    |        | 16 Pieza de encastre .....                                            | 747683 | 44 Tornillo grupo disparo (2x) .....            | 747952 |
| 3 Base del punto de mira .....          |        | 17 Pasador capuchon (2x) .....                                        | 747691 | 45 Tornillo maneta .....                        | 747955 |
| 4 Base alza .....                       |        | 18 Cabeza de cierre con manguito<br>de control standard .....         | 747647 | 46 Arandela elastica maneta (2x) .....          | 747953 |
| 5 Alza .....                            |        | -- Cabeza de cierre con manguito<br>de control alto rendimiento ..... | 747648 | 47 Alambre conector .....                       | 747677 |
| 6 Tornillo base alza .....              |        | 19 Extractor standard .....                                           | 747690 | 48 Pasador .....                                | 745675 |
| - Cañón .30-06 .....                    | 747620 | -- extractor alto rendimiento .....                                   | 747717 | 49 Disparador completo (USA) .....              | 747641 |
| - Cañón .270 Win .....                  | 747621 | 20 Muelle del extractor .....                                         | 747956 | -- Disparador completo (Europe) .....           | 747631 |
| - Cañón 6,5x55 .....                    | 747629 | 21 Pasador .....                                                      | 747957 | 50 Tapa protectora .....                        | 745703 |
| - Cañón 7x64 .....                      | 747622 | 22 Expulsor .....                                                     | 747694 | 55 Casquillo .....                              | 63219  |
| - Cañón .308 Win .....                  | 747623 | 23 Muelle del expulsor .....                                          | 747715 | 58 Tornillo guardamontes .....                  | 747517 |
| - Cañón 7 mm RM .....                   | 747624 | 24 Muelle del percutor .....                                          | 745697 | 59 Tubo tornillo guardamontes .....             | 747653 |
| - Cañón .300 WinMag .....               | 747625 | 25 Bola (6x) .....                                                    | 5999   | 60 Casquillo tornillo delantero culata .....    | 747651 |
| - Cañón .25-06 .....                    | 747626 | 26 Anillo 10x2,5 .....                                                | 010040 | 61 Tornillo delantero sujecion culata .....     | 747954 |
| - Cañón 9,3x62 .....                    | 747627 | 27 Percutor .....                                                     | 747684 | 62 Cubierta de tornillo (2x) .....              | 730226 |
| - Cañón .243 Win .....                  | 747628 | 28 Arandela de seguridad .....                                        | 747728 | 63 Tornillo anilla portacorreas trasero .....   | 747960 |
| 7 Cañón con alza y punto de mira .....  |        | 29 Palanca de desembrague (2x) .....                                  | 747686 | 64 Tornillo anilla portacorreas delantero ..... | 747959 |
| - Cañón .30-06, con mira .....          | 747820 | 30 Pasador retencion .....                                            | 747687 | 65 Anilla porta-correas (2x) .....              | 747244 |
| - Cañón .270 Win, con mira .....        | 747821 | 31 Manguito con rosca interior .....                                  | 747719 | 66 Culata completa .....                        | 747643 |
| - Cañón 6,5x55, con mira .....          | 747829 | 32 Regleta guía (2x) .....                                            | 745701 | -- Culata completa (madera) .....               | 749643 |
| - Cañón 7x64, con mira .....            | 747822 | 33 Muelle de regleta (2x) .....                                       | 747716 | 67 Marco del cargador, compl. .....             | 747698 |
| - Cañón .308 Win, con mira .....        | 747823 | 34 Maneta .....                                                       | 747718 | 68 Cargador standard (3 cartuchos) .....        | 747731 |
| - Cañón 7 mm RM, con mira .....         | 747824 | 35 Armazon .....                                                      | 747658 | -- Cargador magnum (2 cartuchos) .....          | 747732 |
| - Cañón .300 WinMag, con mira .....     | 747825 | -- Juego de piezas de aprietez<br>(posiciones 36-39) .....            | 747644 | -- Cargador 7x64 (3 cartuchos) .....            | 747737 |
| - Cañón .25-06, con mira .....          | 747826 | 36 Pieza de apriete, derecha .....                                    | 747660 | -- Cargador 9,3x62 (3 cartuchos) .....          | 747735 |
| - Cañón 9,3x62, con mira .....          | 747827 | 37 Pieza de apriete, izquierda .....                                  | 747661 | 69 Cargador standard (5 cartuchos) .....        | 747736 |
| - Cañón .243 Win, con mira .....        | 747828 | 38 Tornillo (2x) .....                                                | 747662 | -- Cargador magnum (4 cartuchos) .....          | 747733 |
| 8 Pieza de golpe .....                  | 747682 | 39 Tuerca exagonal (2x) .....                                         | 64528  | -- Cargador 7x64 (5 cartuchos) .....            | 747738 |
| 9 Pieza de tensión .....                | 747693 |                                                                       |        | -- Cargador 9,3x62 (5 cartuchos) .....          | 747734 |
| 10 Guía de muelle .....                 | 747724 |                                                                       |        | -- Cierre, compl. standard .....                | 747642 |
| 11 Pieza de empalme .....               | 747681 |                                                                       |        | -- Cierre, compl. magnum .....                  | 747646 |

## Pezzi di ricambio modello 96

|    |                                         |        |    |                                                      |        |    |                                                           |        |
|----|-----------------------------------------|--------|----|------------------------------------------------------|--------|----|-----------------------------------------------------------|--------|
| 1  | Mirino 8 mm .....                       | 745089 | 16 | Arresto grilletto .....                              | 745683 | 46 | Rondella elastica (2x) .....                              | 87148  |
| -  | Mirino 9mm .....                        | 745096 | 17 | Perno (2x) .....                                     | 745691 | 47 | Filo di allacciamento .....                               | 745677 |
| 2  | Dado per mirino .....                   | 737007 | 18 | Testa otturatore con bussola, stand. ....            | 745647 | 48 | Scorrevole .....                                          | 745675 |
| 2a | Dado per tacca di mira .....            | 737014 | -- | Testa otturatore con bussola, magn. ....             | 745648 | 49 | Grilletto completo (USA) .....                            | 745641 |
| 3  | Rampa mirino .....                      | 745707 | 19 | Unghia estraitrice standard .....                    | 745690 |    | Grilletto completo (Europe) .....                         | 745631 |
| 4  | Rampa tacca di mira .....               | 745706 | -- | Unghia estraitrice magnum .....                      | 745717 | 50 | Cappuccio di protezione .....                             | 745703 |
| 5  | Tacca di mira .....                     | 745090 | 20 | Molla estraattore .....                              | 64525  | 51 | Calcio completo .....                                     | 745643 |
| 6  | Perno filettato .....                   | 737201 | 21 | Perno .....                                          | 107134 | 52 | Inserto caricatore .30-06, 25-06,<br>.270 Win, 7x64 ..... | 745698 |
| -  | Canna .30-06 .....                      | 745620 | 22 | Espulsore .....                                      | 745694 | -- | Inserto caricatore .308 Win, .243 Win ....                | 745708 |
| -  | Canna .270 Win .....                    | 745621 | 23 | Molla espulsore .....                                | 745715 | -- | Inserto caricatore 7mmRM .....                            | 745709 |
| -  | Canna 7x64 .....                        | 745622 | 24 | Molla percussore .....                               | 745697 | -- | Inserto caricatore .300 WinMag .....                      | 745710 |
| -  | Canna .308 Win .....                    | 745623 | 25 | Sfera (6x) .....                                     | 5999   | -- | Inserto caricatore 9,3x62 .....                           | 745695 |
| -  | Canna 7 mm RM .....                     | 745624 | 26 | Anello torico 10x2,5 .....                           | 010040 | 53 | Elevatore .30-06, 25-06, 270 Win,<br>7x64, 9,3x62 .....   | 745655 |
| -  | Canna .300 WinMag .....                 | 745625 | 27 | Percussore .....                                     | 745684 | -- | Elevatore .308 Win, .243 Win .....                        | 745668 |
| -  | Canna .25-06 .....                      | 745626 | 28 | Staffa della balestra .....                          | 745728 | -- | Elevatore 7mmRM .....                                     | 745669 |
| -  | Canna 9,3x62 .....                      | 745627 | 29 | Leva di disinnesto (2x) .....                        | 745686 | -- | Elevatore .300 WinMag .....                               | 745670 |
| -  | Canna .243 Win .....                    | 745628 | 30 | Vite di fissaggio .....                              | 745687 | 54 | Molla elevatore .....                                     | 745656 |
| 7  | Canna .30-06, con sist. mira .....      | 745820 | 31 | Boccola filettata .....                              | 745719 | -- | Molla elevatore .308 Win, .243 Win ..                     | 745657 |
| -  | Canna .270 Win, con sist. mira .....    | 745821 | 32 | Guida (2x) .....                                     | 745701 | 55 | Dist. a tubo poster (solo calcio legno)                   | 745653 |
| -  | Canna 7x64, con sist. mira .....        | 745822 | 33 | Molla di compressione (2x) .....                     | 745716 | 56 | Protezione grilletto .....                                | 745654 |
| -  | Canna .308 Win, con sist. mira .....    | 745823 | 34 | Manubrio otturatore con pomello .....                | 745718 | 57 | Bussola .....                                             | 745711 |
| -  | Canna 7 mm RM, con sist. mira .....     | 745824 | 35 | Castello .....                                       | 745658 | 58 | Vite guaina ottur. lunga .....                            | 64517  |
| -  | Canna .300 WinMag, con sist. mira ..... | 745825 | -- | Set pezzi di fissaggio,<br>comp. da pos. 36-39 ..... | 745644 | 59 | Distanziale a tubo anteriore .....                        | 745652 |
| -  | Canna .25-06, con sist. mira .....      | 745826 | 36 | Pezzo di fissaggio, destra .....                     | 745660 | 60 | Anello .....                                              | 745651 |
| -  | Canna 9,3x62, con sist. mira .....      | 745827 | 37 | Pezzo di fissaggio, sinistra .....                   | 745661 | 61 | Vite guaina ottur. corta .....                            | 64518  |
| -  | Canna .243 Win, con sist. mira .....    | 745828 | 38 | Vite (2x) .....                                      | 745662 | 62 | Cappuccio viti (2x) .....                                 | 730226 |
| 8  | Percussore .....                        | 745682 | 39 | Dado esagonale (2x) .....                            | 64528  | 63 | Vite lunga ponticello portacinghia .....                  | 745243 |
| 9  | Tenditore .....                         | 745693 | 40 | Dado quadro .....                                    | 64521  | 64 | Vite corta ponticello portacinghia .....                  | 745234 |
| 10 | Perno di guida della molla .....        | 745724 | 41 | Perno tenditore .....                                | 58622  | 65 | Ponticello portacinghia (2x) .....                        | 745244 |
| 11 | Spessore .....                          | 745681 | 42 | Cappuccio (5x) .....                                 | 745727 | -- | Otturatore completo standard .....                        | 745642 |
| 12 | Perno tenditore .....                   | 58688  | 43 | Lamiera di copertura .....                           | 745676 | -- | Otturatore completo magnum .....                          | 745646 |
| 13 | Guaina otturatore .....                 | 745678 | 44 | Vite (2x) .....                                      | 40852  |    |                                                           |        |
| 14 | Codolino .....                          | 745692 | 45 | Vite .....                                           | 149469 |    |                                                           |        |
| 15 | Cappuccio di protezione .....           | 745714 |    |                                                      |        |    |                                                           |        |

## Pezzi di ricambio modello 96 Premium

|    |                                         |        |     |                                                         |        |     |                                          |        |
|----|-----------------------------------------|--------|-----|---------------------------------------------------------|--------|-----|------------------------------------------|--------|
| 1  | Mirino 8 mm .....                       | 745089 | 13  | Guaina otturatore .....                                 | 745678 | 42  | Cappuccio (5x) .....                     | 745727 |
| -  | Mirino 9 mm .....                       | 745096 | 14  | Codolino .....                                          | 745692 | 43  | Lamiera di copertura .....               | 745676 |
| 2  | Dado per mirino .....                   | 737007 | 15  | Cappuccio di protezione .....                           | 745714 | 44  | Vite (2x) .....                          | 40852  |
| 2a | Dado per tacca di mira .....            | 737014 | 16  | Arresto grilletto .....                                 | 745683 | 45  | Vite .....                               | 3107   |
| 3  | Rampa mirino .....                      | 745707 | 17  | Perno (2x) .....                                        | 745691 | 46  | Rondella elastica (2x) .....             | 87148  |
| 4  | Rampa tacca di mira .....               | 745706 | 18  | Testa otturatore con bussola, stand. ....               | 745647 | 47  | Filo di allacciamento .....              | 745677 |
| 5  | Tacca di mira .....                     | 745090 | - - | Testa otturatore con bussola, magn. ....                | 745648 | 48  | Scorrevole .....                         | 745675 |
| 6  | Perno filettato .....                   | 737201 | 19  | Unghia estrartrice standard .....                       | 745690 | 49  | Grilletto completo (USA) .....           | 745641 |
| -  | Canna .30-06 .....                      | 745620 | - - | Unghia estrartrice magnum .....                         | 745717 | - - | Grilletto completo (Europa) .....        | 745631 |
| -  | Canna .270 Win .....                    | 745621 | 20  | Molla estraattore .....                                 | 64525  | 50  | Cappuccio di protezione .....            | 745703 |
| -  | Canna 6,5x55 .....                      | 745629 | 21  | Perno .....                                             | 107134 | 55  | Distanziale a tubo posteriore .....      | 748769 |
| -  | Canna 7x64 .....                        | 745622 | 22  | Espulsore .....                                         | 745694 | 58  | Vite guaina ottur. posteriore .....      | 64517  |
| -  | Canna .308 Win .....                    | 745623 | 23  | Molla espulsore .....                                   | 745715 | 59  | Distanziale a tubo anteriore .....       | 745652 |
| -  | Canna 7 mm RM .....                     | 745624 | 24  | Molla percussore .....                                  | 745697 | 60  | Bussola .....                            | 745651 |
| -  | Canna .300 WinMag .....                 | 745625 | 25  | Sfera (6x) .....                                        | 5999   | 61  | Vite guaina ottur. anteriore .....       | 64518  |
| -  | Canna .25-06 .....                      | 745626 | 26  | Anello torico 10x2,5 .....                              | 010040 | 62  | Cappuccio viti (2x) .....                | 730226 |
| -  | Canna 9,3x62 .....                      | 745627 | 27  | Percussore .....                                        | 745684 | 63  | Vite lunga ponticello portacinghia ..... | 745243 |
| -  | Canna .243 Win .....                    | 745628 | 28  | Staffa della balestra .....                             | 745728 | 64  | Vite corta ponticello portacinghia ..... | 745234 |
| 7  | Canna .30-06, con sist. mira .....      | 745820 | 29  | Leva di disinnesto (2x) .....                           | 745686 | 65  | Ponticello portacinghia (2x) .....       | 745244 |
| -  | Canna .270 Win, con sist. mira .....    | 745821 | 30  | Vite di fissaggio .....                                 | 745687 | 66  | Calcio completo .....                    | 747643 |
| -  | Canna 6,5x55, con sist. mira .....      | 745088 | 31  | Boccola filettata .....                                 | 745719 | - - | Calcio completo (legno) .....            | 749643 |
| -  | Canna 7x64, con sist. mira .....        | 745822 | 32  | Guida (2x) .....                                        | 745701 | 67  | Telaio caricatore completo .....         | 747698 |
| -  | Canna .308 Win, con sist. mira .....    | 745823 | 33  | Molla di compressione (2x) .....                        | 745716 | 68  | Caricatore standard (3 cartucce) .....   | 747731 |
| -  | Canna 7 mm RM, con sist. mira .....     | 745824 | 34  | Manubrio otturatore con pomello .....                   | 745718 | - - | Caricatore magnum (2 cartucce) .....     | 747732 |
| -  | Canna .300 WinMag, con sist. mira ..... | 745825 | 35  | Castello .....                                          | 745658 | - - | Caricatore 7x64 (3 cartucce) .....       | 747737 |
| -  | Canna .25-06, con sist. mira .....      | 745826 | - - | Set pezzi di fissaggio, composto da<br>pos. 36-39 ..... | 745644 | - - | Caricatore 9,3x62 (3 cartucce) .....     | 747735 |
| -  | Canna 9,3x62, con sist. mira .....      | 745827 | 36  | Pezzo di fissaggio, destra .....                        | 745660 | 69  | Caricatore standard (5 cartucce) .....   | 747736 |
| -  | Canna .243 Win, con sist. mira .....    | 745828 | 37  | Pezzo di fissaggio, sinistra .....                      | 745661 | - - | Caricatore magnum (4 cartucce) .....     | 747733 |
| 8  | Percussore .....                        | 745682 | 38  | Vite (2x) .....                                         | 745662 | - - | Caricatore 7x64 (5 cartucce) .....       | 747738 |
| 9  | Tenditore .....                         | 745693 | 39  | Dado esagonale (2x) .....                               | 64528  | - - | Caricatore 9,3x62 (5 cartucce) .....     | 747734 |
| 10 | Perno di guida della molla .....        | 745724 | 40  | Dado quadro .....                                       | 64521  | - - | Otturatore completo standard .....       | 745642 |
| 11 | Spessore .....                          | 745681 | 41  | Perno tenditore .....                                   | 58622  | - - | Otturatore completo magnum .....         | 745646 |
| 12 | Perno tenditore .....                   | 58688  |     |                                                         |        |     |                                          |        |

## Pezzi di ricambio modello 96 Stainless

|    |                                             |        |
|----|---------------------------------------------|--------|
| -  | Tacca di mira, composto da pos. 36-39 ..... | 747730 |
| 1  | Mirino 8 mm                                 |        |
|    | - Mirino 9 mm                               |        |
| 2  | Dado per mirino                             |        |
| 2a | Dado per tacca di mira                      |        |
| 3  | Rampa mirino                                |        |
| 4  | Rampa tacca di mira                         |        |
| 5  | Tacca di mira                               |        |
| 6  | Perno filettato                             |        |
| -  | Canna .30-06 .....                          | 747620 |
| -  | Canna .270 Win .....                        | 747621 |
| -  | Canna 6,5x55 .....                          | 747629 |
| -  | Canna 7x64 .....                            | 747622 |
| -  | Canna .308 Win .....                        | 747623 |
| -  | Canna 7 mm RM .....                         | 747624 |
| -  | Canna .300 WinMag .....                     | 747625 |
| -  | Canna .25-06 .....                          | 747626 |
| -  | Canna 9,3x62 .....                          | 747627 |
| -  | Canna .243 Win .....                        | 747628 |
| 7  | Canna .30-06, con sist. mira .....          | 747820 |
| -  | Canna .270 Win, con sist. mira .....        | 747821 |
| -  | Canna 6,5x55, con sist. mira .....          | 747829 |
| -  | Canna 7x64, con sist. mira .....            | 747822 |
| -  | Canna .308 Win, con sist. mira .....        | 747823 |
| -  | Canna 7 mm RM, con sist. mira .....         | 747824 |
| -  | Canna .300 WinMag, con sist. mira ..        | 747825 |
| -  | Canna .25-06, con sist. mira .....          | 747826 |
| -  | Canna 9,3x62, con sist. mira .....          | 747827 |
| -  | Canna .243 Win, con sist. mira .....        | 747828 |
| 8  | Percussore .....                            | 747682 |
| 9  | Tenditore .....                             | 747693 |
| 10 | Perno di guida della molla .....            | 747724 |
| 11 | Spessore .....                              | 747681 |

|    |                                                      |        |
|----|------------------------------------------------------|--------|
| 12 | Perno tenditore .....                                | 58688  |
| 13 | Scatola otturatore .....                             | 747678 |
| 14 | Codolino .....                                       | 745692 |
| 15 | Cappuccio di protezione .....                        | 745714 |
| 16 | Arresto grilletto .....                              | 747683 |
| 17 | Perno (2x) .....                                     | 747691 |
| 18 | Testa otturatore con bussola, stand. ....            | 747647 |
| -- | Testa otturatore con bussola, magn. ....             | 747648 |
| 19 | Unghia estraitrice standard .....                    | 747690 |
| -- | Unghia estraitrice magnum .....                      | 747717 |
| 20 | Molla estraattore .....                              | 747956 |
| 21 | Perno .....                                          | 747957 |
| 22 | Espulsore .....                                      | 747694 |
| 23 | Molla espulsore .....                                | 747715 |
| 24 | Molla percussore .....                               | 745697 |
| 25 | Sfera (6x) .....                                     | 5999   |
| 26 | Anello torico 10x2,5 .....                           | 010040 |
| 27 | Percussore .....                                     | 747684 |
| 28 | Staffa della balestra .....                          | 747728 |
| 29 | Leva di disinnesto (2x) .....                        | 747686 |
| 30 | Vite di fissaggio .....                              | 747687 |
| 31 | Boccola filettata .....                              | 747719 |
| 32 | Guida (2x) .....                                     | 745701 |
| 33 | Molla di compressione (2x) .....                     | 747716 |
| 34 | Manubrio otturatore con pomello .....                | 747718 |
| 35 | Castello .....                                       | 747658 |
| -- | Set pezzi di fissaggio, composto da pos. 36-39 ..... | 747644 |
| 36 | Pezzo di fissaggio, destra .....                     | 747660 |
| 37 | Pezzo di fissaggio, sinistra .....                   | 747661 |
| 38 | Vite (2x) .....                                      | 747662 |
| 39 | Dado esagonale (2x) .....                            | 64528  |
| 40 | Dado quadro .....                                    | 747951 |
| 41 | Perno tenditore .....                                | 747950 |

|    |                                          |        |
|----|------------------------------------------|--------|
| 42 | Cappuccio (5x) .....                     | 745727 |
| 43 | Lamiera di copertura .....               | 747676 |
| 44 | Vite (2x) .....                          | 747952 |
| 45 | Vite .....                               | 747955 |
| 46 | Rondella elastica (2x) .....             | 747953 |
| 47 | Filo di allacciamento .....              | 747677 |
| 48 | Scorrevole .....                         | 745675 |
| 49 | Grilletto completo (USA) .....           | 747641 |
| -- | Grilletto completo (Europa) .....        | 747631 |
| 50 | Cappuccio di protezione .....            | 745703 |
| 55 | Distanziale a tubo .....                 | 63219  |
| 58 | Vite guaina ottur. posteriore .....      | 747517 |
| 59 | Distanziale a tubo anteriore .....       | 747653 |
| 60 | Bussola .....                            | 747651 |
| 61 | Vite guaina ottur. anteriore .....       | 747954 |
| 62 | Cappuccio viti (2x) .....                | 730226 |
| 63 | Vite lunga ponticello portacinghia ..... | 747960 |
| 64 | Vite corta ponticello portacinghia ..... | 747959 |
| 65 | Ponticello portacinghia (2x) .....       | 747244 |
| 66 | Calcio completo .....                    | 747643 |
| -- | Calcio (legno) .....                     | 749643 |
| 67 | Telaio caricatore completo .....         | 747698 |
| 68 | Caricatore Standard (3 cartucce) .....   | 747731 |
| -- | Caricatore Magnum (2 cartucce) .....     | 747732 |
| -- | Caricatore 7x64 (3 cartucce) .....       | 747737 |
| -- | Caricatore 9,3x62 (3 cartucce) .....     | 747735 |
| 69 | Caricatore standard (5 cartucce) .....   | 747736 |
| -- | Caricatore magnum (4 cartucce) .....     | 747733 |
| -- | Caricatore 7x64 (5 cartucce) .....       | 747738 |
| -- | Caricatore 9,3x62 (5 cartucce) .....     | 747734 |
| -- | Otturatore completo standard .....       | 747642 |
| -- | Otturatore completo magnum .....         | 747646 |